

Переводы переписки с ИФЗ.

Архивный поиск выполнен [Марией Анатольевной Шиповой](#)
в рамках [проекта РНФ № 21-19-00412](#) ([Описание проекта на сайте РНФ](#))

Перевод рукописей — [Мария Валентиновна Ефремова](#)

Постоянный адрес файла:

https://www.sprg.ru/ForProjects/Ceramics/Resources/Archive_rep2.pdf

Пожалуйста, при использовании этого материала не забудьте привести ссылку на источник.

Documents on materials and goods in works.

The archive search was performed by [Maria Shipova](#)
in frame of [RSF project No. 21-19-00412](#) ([Project description on the RSF site](#))

Translation of manuscripts by [Maria Efremova](#)

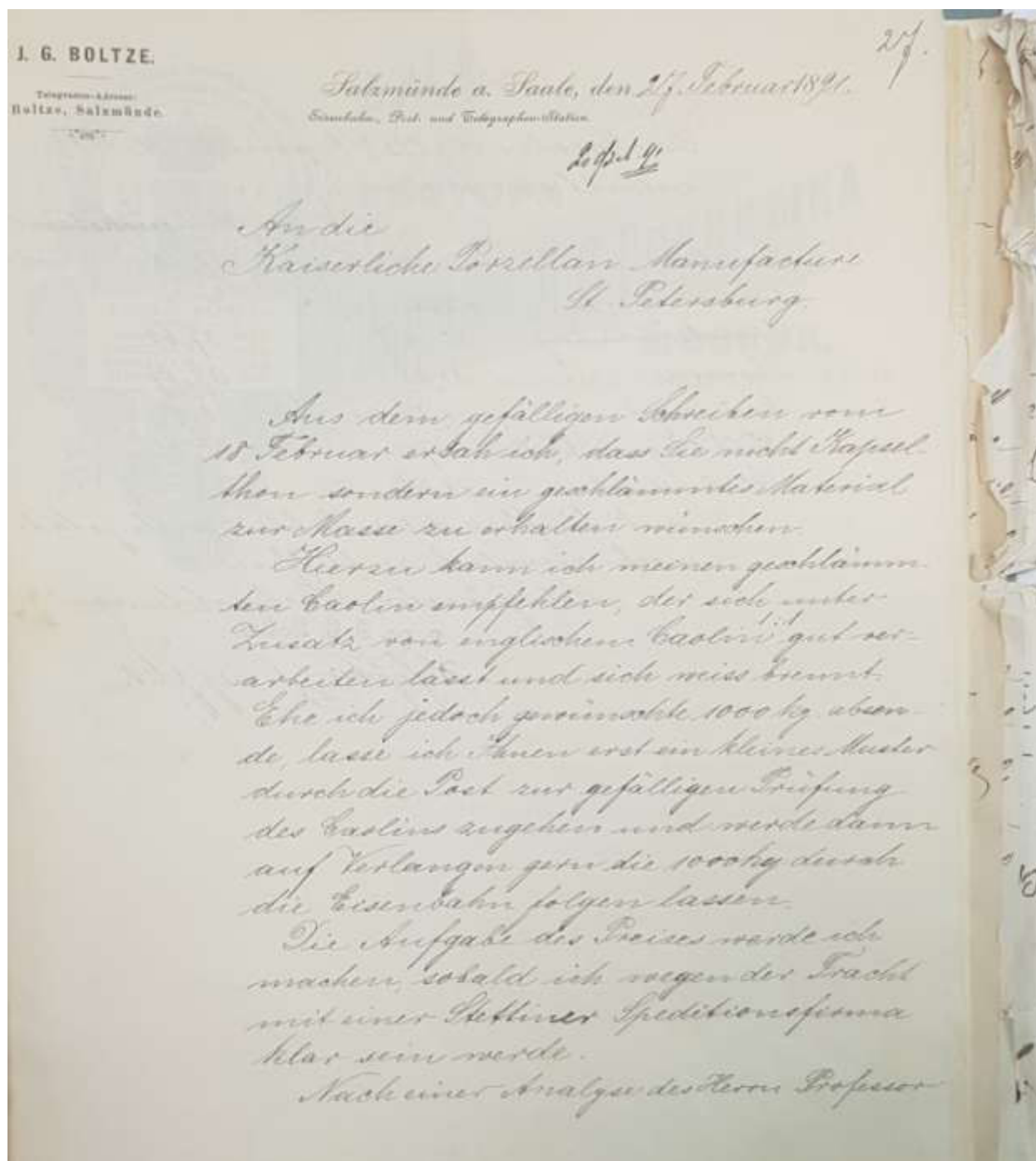
The permanent address of the file:

https://www.sprg.ru/ForProjects/Ceramics/Resources/Archive_rep2.pdf

Please do not forget to make a correct reference when use this information.

ПЕРЕВОДЫ С НЕМЕЦКОГО

Ф. 503. Оп. 1 (478-2014). Д. 24. О покупке материалов



J. G. BOLTZE

Адрес для телеграмм:
Больце, Зальцмюнде

Зальцмюнде-ан-Заале, 27 февраля 1891 г.
Железнодорожная, почтовая и телеграфная станция
В Императорский фарфоровый завод,
Санкт-Петербург

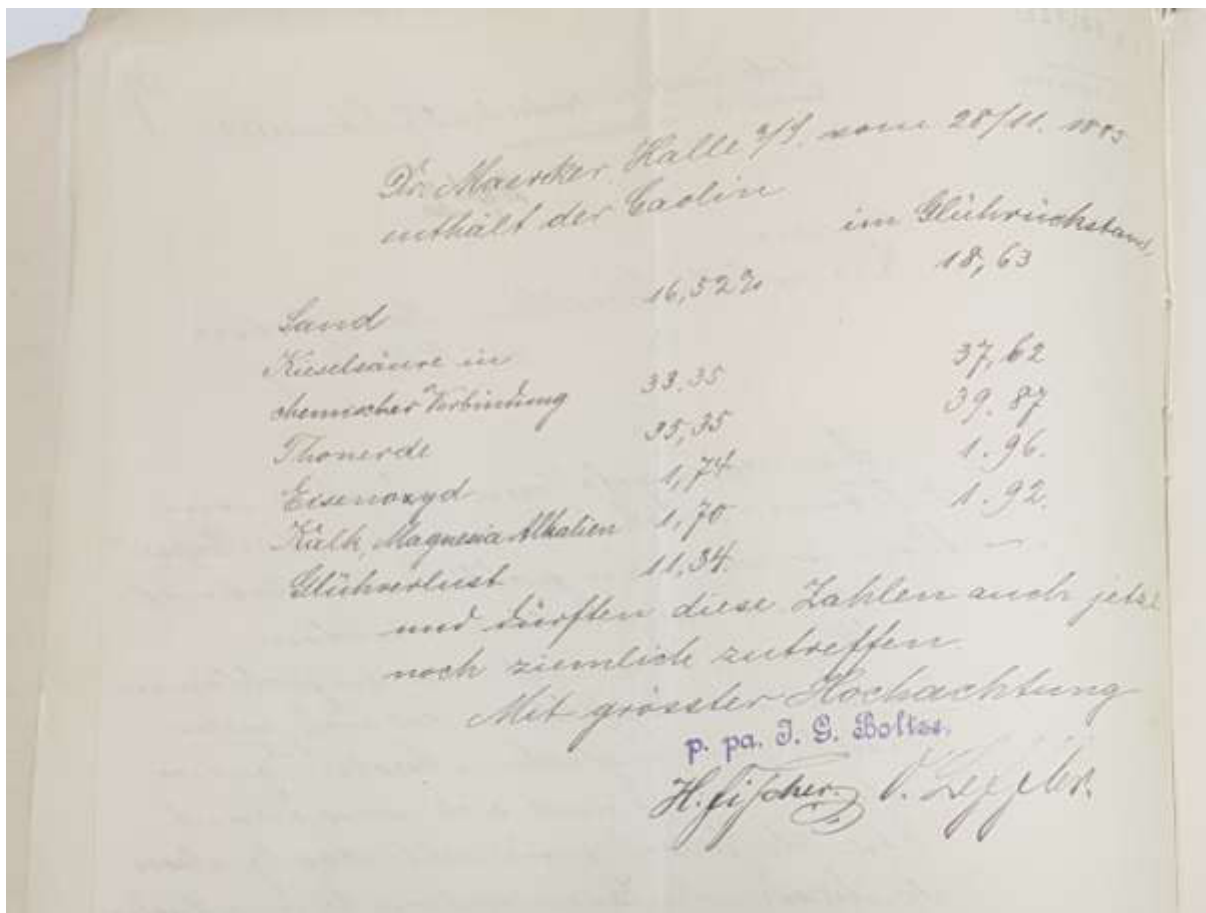
Из Вашего письма от 18 февраля я узнал, что Вы хотите приобрести не глину для производства капселей, а отмученный материал для производства массы.

В таком случае я могу рекомендовать Вам мой отмученный каолин, который при добавлении английского каолина в отношении 1:1 хорошо поддается обработке и при обжиге приобретает белый цвет.

Однако, прежде чем отгрузить запрошенные 1000 кг, я отправлю Вам по почте небольшой образец каолина для тестирования, а затем по Вашему запросу с удовольствием отправлю 1000 кг по железной дороге.

Цену я сообщу после того, как выясню стоимость перевозки у транспортной компании из Штеттина.

Согласно анализу, проведенному господином профессором



д-ром Меркером, Халле, 49 от 28.11.1885 г., каолин имеет следующий состав:

		В остатке после прокаливания
Песок	16,52%	18,63%
Кремнезем в химических соединениях	33,35%	37,62%
Глинозем	35,35%	39,87%
Оксид железа	1,74%	1,96%
Окись кальция, магний, щелочи	1,70%	1,92%
Потери при прокаливании	11,34%	-

и эти показатели должны быть актуальны и в данный момент.

С уважением,
По доверенности Й.Г. Больце
/подпись/

INHEIM & Co.

39. 45

Berlin T.W., den 26. Februar 1891.

23. April 91
24. April 91
18. April 91
20

Kaiserliche Porzellan-Fabrik St. Petersburg

38.

G. BOLTZE.

Salzmünde.

Salzmünde a. Saale, den 16. März 1891.
Eisenbahn, Post- und Telegraphen-Station.

25. April
19. April
31. April

An die
Manufacture Impériale de Porcelaines
St. Petersburg.

Hierdurch beehre ich mich, Ihnen die Anzeige zu
machen, daß ich, zufolge Ihres gekörten Schreibens vom 4. März

Brutto 1000 kg
Tara 15.

Sello 985 kg. geklämmte Caoline (Porzellanerde)
an die Speditionsfirma G. Kolbrink & Co in St.
Petersburg für Sie

abgesendet habe, und bitte ich, mich für den Betrag
der anliegenden Rechnung mit

M. 40,55

geft. zu erkennen.

Es würde mich sehr freuen, wenn die
Proben mit meinem Caolin zu Ihrer
vollen Zufriedenheit ausfallen würden.
Mit grösster Hochachtung.

p. pa. J. G. Boltze.

H. Fischer, C. Reffler.

ohn.

Берлин Ю-В, 26 февраля 1891 г.

J. G. BOLTZE

-

Адрес для телеграмм:
Больце, Зальцмюнде

Зальцмюнде-ан-Заале, 16 марта 1891 г.
Железнодорожная, почтовая и телеграфная станция
В Императорский фарфоровый завод,
Санкт-Петербург

Настоящим имею честь сообщить Вам, что в ответ на Ваше письмо от 4 марта отправил Вам в Санкт-Петербург

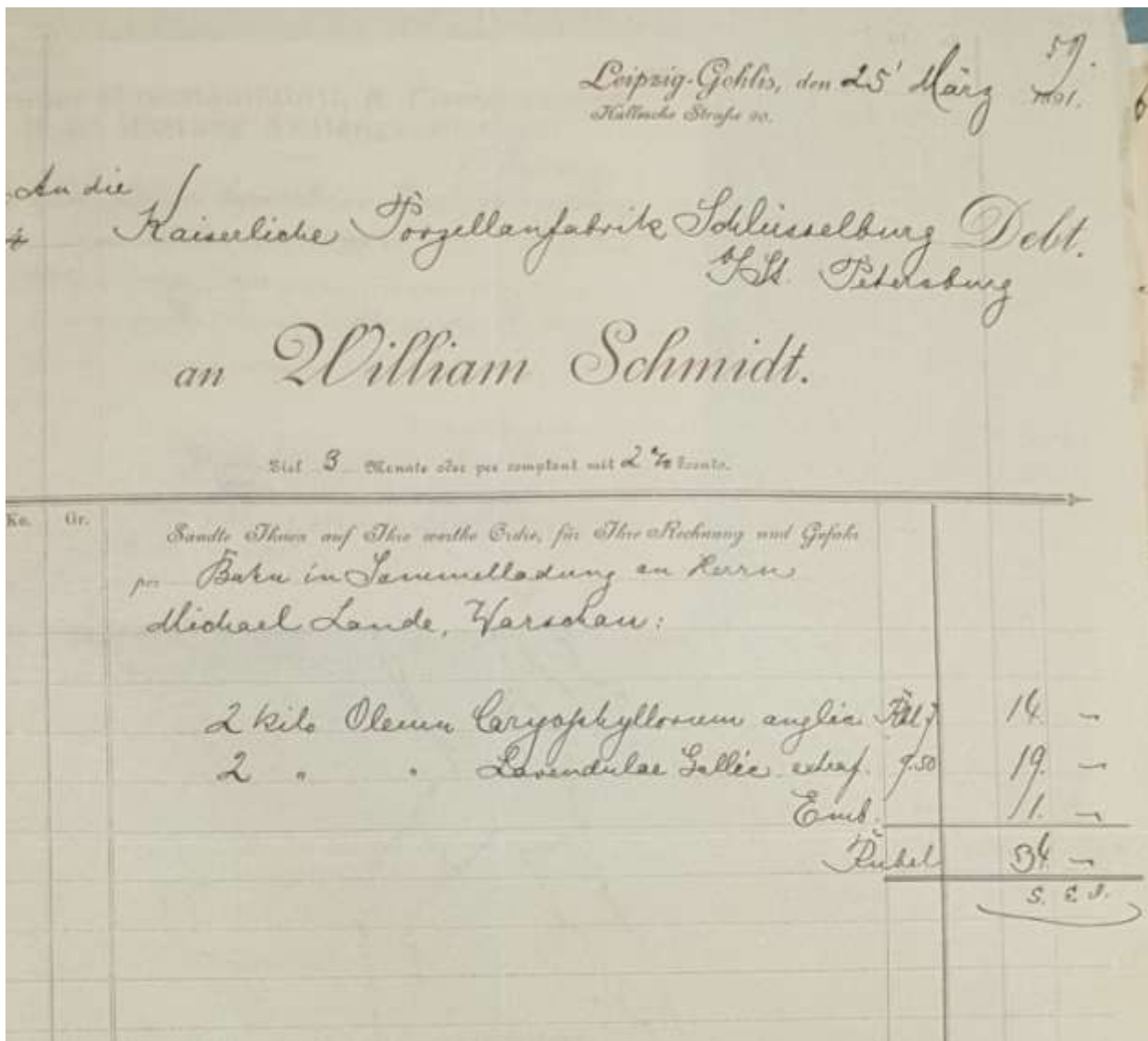
брутто 1000 кг

тара 15 кг

нетто 985 кг отмученного каолина (глины для изготовления фарфора) через транспортную компанию K. Walbruch und Co и прошу Вас принять прилагаемый счет на сумму 40,55 марок.

Буду очень рад, если образцы моего каолина подойдут Вам.

С уважением,
По доверенности Й.Г. Больце
/подпись/



Лейпциг-Голис, 25 марта 1891 г.
В Императорский фарфоровый завод Шлиссельбург Дебт
Санкт-Петербург

Вильяму Шмидту

В течение 3 месяцев или наличными со скидкой 2%

Отправил Вам в ответ на вашу заявку на Ваш счет и под Вашу ответственность по железной дороге в виде сборного груза, адресованного г-ну Михаэлю Ланде, Варшава:		
	7	14,00
2 кг масла гвоздичного англ.	9.50	19,00
2 кг масла лавандового франц. экстра		1,00
Упак.		
Рубль		34,00

1725

1

Königliche Porzellan-Manufaktur-Direktion.

УПРАВЛЕНИЕ
ИМПЕРАТОРСКОГО
1902.

30 ИЮЛЯ 1902

Секрет
ФАРФОРОВЫЙ И СТЕКЛЯННЫЙ
ЗАВОДАМ

Барон von Wolff, Hochwohlgeboren
St. Petersburg

Kaiserliche Porzellan-Manufaktur.

Fabrik-Adresse: Fabrik-
Adress: 20, Leipzigerstraße 2,
Telegraphen-Adresse: Porzellanfabrik.

Es wird ersucht, bei Bestellungen und Geldzusendungen
die Nr. F. 6328 anzugeben.

Ew. Hochwohlgeboren geht an die Kaiserliche
Porzellan-Manufaktur-Direktion Herr Geheimen Regierungsrath Dr. Ci-
mreck gerichteter Schreiben vom 9. v. Mts. ist uns
vorgelegt worden. Wir beehren uns darauf ergebend
zu erwidern, daß es leider nicht möglich ist, Honore
mit der gewünschten Sicherheit ohne einige nähere
Angaben über die Herstellungs- u. Dekorationsweise
des feineren Porzellans zu diesem, zumal
Herr Geheimen Rath Dr. Cimmreck, denn die augen-
scheinliche Fabricationsmethode der Petersburger
Manufaktur bekannt sein dürfte, z. Th. auf Urlaub
zu sein. Wir bitten Ew. Hochwohlgeborene daher zu-
vörderst um eine gef. Mitteilung darüber zu-
denkbar, ob das Porzellan vergüßt, oder wie es scheint.

Geht

Müssenbestand. Theile sind die Glasur in Kom-... Aus
mehlartigen gemahlen und in der Blechmühle den Schluff
gemischt werden, wobei die fertige Masse in einem
warmen abgestanden, in Leinwand säcken mit
Handpressen ausgepresst und dann in Cementwan-
nen aufbewahrt wird.

Bestand.

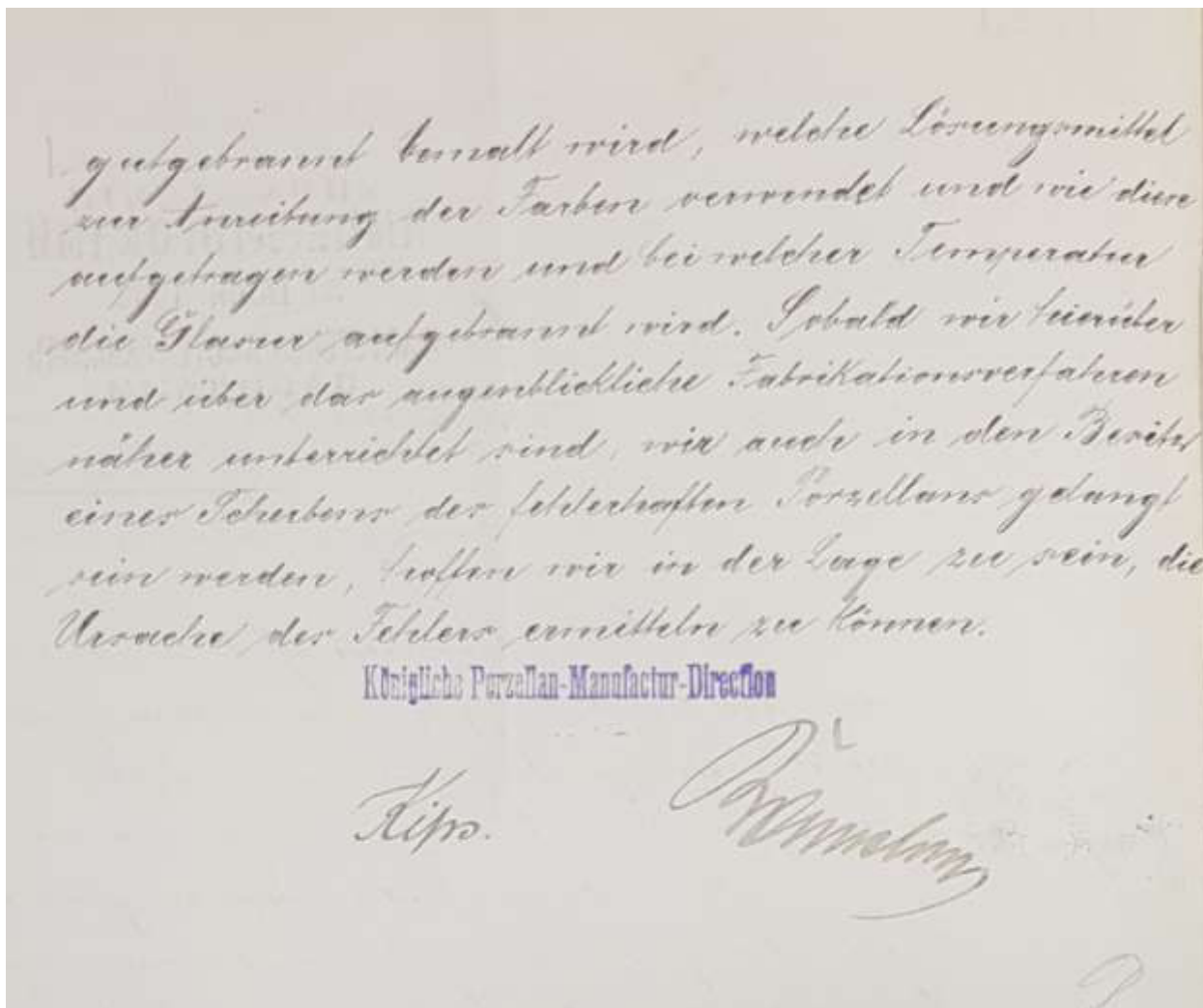
Der Administrator der Kaiserlichen Manufaktur
Baron von Wolff

Verwaltungsführer A. Mononovitch

Дирекция королевского фарфорового завода

Берлин, 8 августа 1902 г.
Его благородию г-ну барону фон Вольфу,
Санкт-Петербург
Императорский фарфоровый завод

Мы получили Ваше письмо от 9 июля сего года, адресованное его благородию директору завода господину тайному советнику доктору Хайнеке. К сожалению, у нас нет возможности сообщить Вам интересующую Вас информацию без получения дополнительных сведений о процессе изготовления и декорирования бракованного фарфора, поскольку господин тайный советник доктор Хайнеке, которому известны используемые в настоящее время на петербургском заводе методы изготовления, в данный момент пребывает в отпуске. Просим Ваше благородие сообщить, прошел ли фарфор предварительный обжиг или же, как нам кажется,



был расписан после политого обжига, какие растворители использовались для изготовления красок и как они наносились, при какой температуре обжигается глазурь. Мы надеемся, что после того, как мы получим эти сведения, а также более подробную информацию об использующемся в данный момент процессе производства, а также черепок бракованного фарфорового изделия, мы сможем установить причину дефекта.

/штамп: Дирекция королевского фарфорового завода /
/подпись/

31 Juli 1903 n.
13 August

Umsjerer
2

N^o 1027

An die Direction der Königl. Porzellanmanufaktur

Im Besitze Ihres Schreibens vom 8. August sub N^o 6323
kann ich Ihre Bereitwilligkeit ihren Dank ausspre-
chend hat die Kaiserliche Porzellanmanufaktur die
Ehre gleichzeitig mit diesem einen Teller zu übersen-
den und hinzuzufügen 1) dass die ^{rot} Aufzettelfarben auf
den gutgebrannten glasierten Schalen aufgetragen
werden, 2) dass zum Anreiben Terpentin, Lavendelöl
und Nelkenöl verwendet werden, 3) dass die Glasur
bei Segerregel 12-13 aufgebracht wird, 4) die
Nüssenbestandtheile ^{schon} sind die Glasur in Fröm-
melmühlen gemahlen und in der Blockmühle
gemischt werden, wobei die fertige Masse in Cement-
wannen abgestanden, in Leinwandrücken mit
Handpressen ausgepresst und dann in Cementwan-
nen aufbewahrt wird.

Der Administrator der Kaiserlichen Manufaktur
Baron von Welf

Der Geschäftsführer A. Komonovitsch

31 июля/13 августа
№ 1027

Дирекции королевского фарфорового завода

Управление Императорскими фарфоровыми и стеклянными заводами получило Ваше письмо от 8 августа под номером 6323 и выражает благодарность за Вашу готовность помочь, а также направляет с данным письмом тарелку и сообщает, что

- 1) надглазурная краска наносится на прошедшие политой обжиг глиняные черепки;
- 2) для растирания используются терпентин, лавандовое и гвоздичное масло;
- 3) глазурь обжигается при конусе Зегера 12-13;

- 4) компоненты массы и глазурь перемалываются в барабанных мельницах, а затем смешиваются в жерновой мельнице /прим. пер.: возможно, название мельницы переведено неправильно, здесь используется термин *Blockmühle*, единственное найденное мной описание этой мельницы с таким названием приведено здесь <https://books.google.de/books?id=MRRAAAAACAAJ&pg=PA85&lpg=PA85&dq=%22blockm%C3%BChle%22&source=bl&ots=YZHKpkZyCq&sig=ACfU3U0DpayC2iZPMRnV8X7bYxIniJ1FMw&hl=en&sa=X&ved=2ahUKEwitm4PH5vL4AhWLwQIHNa2KD0gQ6AF6BAgMEAM#v=onepage&q=%22blockm%C3%BChle%22&f=false/>, при этом готовая масса вылеживается в цементных ваннах, отжимается в льняных мешках ручным прессом, а затем хранится в цементных ваннах.

Управляющий Императорскими фарфоровыми и стеклянными заводами
Барон фон Вольф
Делопроизводитель А. Кононович

KÖNIGLICHE PORZELLAN-MANUFACTUR. Direction Berlin, den 1. September 1902.

J. No. A. 6670.УПРАВЛЕНИЕ
ИМПЕРАТОРСКИМ

26 АВГУСТА 1902

ФАРФОРОВЫМЪ И СТЕКЛЯНЫМЪ

Sehr geehrter Herr Director!

Vorschau
Anweisung
27. 12. 1901

Von einer längeren Urlaubsreise zurückgekehrt fand ich Euer Hochwohlgeboren gefälliges Schreiben vom 12. Juli und den mit dem Schreiben ^{31. Juli} ~~15. August~~ 1902 übersandten Teller mit der Farbprobe vor.

Nach einer eingehenden Untersuchung des Tellers mit der Lupe komme ich zu der folgenden Beurtheilung der Sache.

Die schwarzen Punkte in der Farbe scheinen in der Berührungsschicht zwischen der aufgetrichenen Farbe und der Glasur sich gebildet zu haben. Bei der Untersuchung mit einer Nadel fand sich die Farbschicht über den Punkten gerade so geflossen wie an den Stellen, an denen sich die schwarzen Punkte nicht befinden. Eine Erhöhung der Farbe oder eine Blasenbildung konnte ich über den Punkten nicht feststellen. Aus dem Angegebenen glaube ich folgenden Schluss ziehen zu sollen. Es scheint zwischen den

Bestand.

1923

Исх. № А6670
Королевский фарфоровый завод
Дирекция

Берлин, 1 сентября 1902 г.

По возвращению из длительного отпуска я получил датированное 13 июля письмо от Вашего благородия, а также отправленную 31 июля/13 августа тарелку с пробой краски.

После тщательного анализа тарелки под лупой я пришел к следующему выводу. Похоже, что черные точки в краске образовались в местах соприкосновения слоя нанесенной краски и глазури. При обследовании с помощью иглы выяснилось, что слой краски над точками сплавился точно так же, как в тех местах, в которых не было черных точек. Я не обнаружил ни выпуклых участков краски, ни образования пузырьков над точками. Исходя из этого я могу сделать следующие выводы. Похоже, что между

Bestandtheilen der Glasur und denen der Farbe eine chemische Reaction stattgefunden zu haben während des Brennprozesses in der Muffel. Diese wird wahrscheinlich in der Weise vor sich gegangen sein, daß das bei Muffel feuertemperatur leichtflüssige Bleiglas sich in die oberste Schicht der Porzellan glasur eingefressen hat. Hierbei traf es auf fein vertheilte Kohle, die sich in fast für das Auge unsichtbaren Theilchen in den kleinen Blasen, die die Glasur durchsetzen, befinden wird, die reducirend auf das Bleioxyd des Glasflusses eingewirkt und die Ausscheidung von metallischem Blei an der Berührungsstelle bewirkt hat.

Der Fehler würde danach zu vermeiden sein, wenn Vorsorge getroffen würde, daß sich bei dem Glattbrennen des Porzellans in der pulverigen Glasur Kohlenausscheidungen aus den Feuergasen nicht bilden könnten. Es würde dieses dadurch zu erreichen sein, wenn darauf geachtet würde, daß sich in der ersten Periode des Gutbrennens, während des Anheizens oder vor dem Anglihen des ganzen Ofeninhaltes theerige Bestandtheile oder schwere Kohlenwasserstoffe auf den Ofeninhalt

condensiren

частицами глазури и частицами краски возникла химическая реакция в процессе обжига в муфельной печи. Вероятно, это произошло из-за того, что под действием температуры в муфельной печи легкоплавкое свинцовое стекло проникло в верхний слой фарфоровой глазури. При этом оно вступило во взаимодействие с мелкой угольной пылью, которая, видимо, присутствовала в виде практически незаметных для глаза мелких частиц в небольших пузырьках, пронизывающих глазурь, которые вступили в восстановительную реакцию с оксидом свинца в глазури и вызвали осаждение металлического свинца в местах контакта.

Считаю, что для предотвращения этого дефекта следует принять меры для того, чтобы при политем обжиге фарфора на порошкообразной глазури не оседали частицы угля, содержащиеся в дымовых газах. Для этого на первом этапе политем обжига в процессе разогрева или перед накаливанием всей емкости печи нужно следить за тем, чтобы дегтярные частицы или тяжелые углеводороды

condensiren oder sich ablagern, die beim Weitergehen des Brandes sich nicht ohne Zersetzung und unter Hinterlassung von Kohle verflüchtigen. Man würde deshalb wie das auch bei der hiesigen Manufactur geschieht, während des Beginns des Brandes möglichst ohne Rauchentwicklung und mit einem gewissen Überschuß von Sauerstoff zu brennen haben; und auch für den schnellen Abzug des manchmal bei einem kalten Ofen unvermeidlichen Rauches zu sorgen haben; durch weites Öffnen der Schieber in den Gewölben. Auch würde es gut sein, das nothwendige Reductionsfeuer erst anwenden zu lassen, wenn der ganze Inhalt des Ofens vollständig für die Erzielung eines weißen Scherbens rothglühend und lebhaft geworden ist.

Die Annahme, daß die Reduction durch Kohle, die sich beim Schmelzbrande aus dem Anmachet gebildet hätte verursacht sei, die bei der ersten Betrachtung des Tellers gemacht werden könnte, ist nach meinen Erfahrungen wahrscheinlich deshalb nicht zutreffend, weil die Schicht der Farbe glatt ist; es hätten sonst sich kleine Pölsen oder dergl. Unebenheiten auf der eingebrannten

Farbe

конденсировались или оседали на содержимом печи и не улетучивались при дальнейшем обжиге без разложения, оставляя уголь. Для этого следует, как и на нашем заводе, в начале обжига по возможности избегать образования большого количества дыма и проводить обжиг с определенным избытком кислорода, а также позаботиться о быстрой вытяжке дыма, неизбежного в некоторых случаях при холодной печи, путем открытия заслонок на сводах. Также рекомендуется использовать восстановительный огонь только после того, как весь объем печи будет полностью разогрет для получения белых черепков и станет активным.

Предположение о том, что процесс восстановления вызван углем, который образовался в процессе муфельного обжига из масла-разбавителя, которое напышивается после первого рассмотрения тарелки, по моему опыту, возможно, не верно, так как слой краски является гладким, в противном случае на обожженной краске образовались бы небольшие пузырьки или другие неровности.

Farbe gezeit. Auch haben die in dem ge-
fälligen Schreiben genannten Annahmeorte,
wenn sie in der im Handel üblichen Be-
schaffenheit verwendet werden, nicht die
Eigenschaft bei der dünnen Lage der Farbe,
wie in dem vorliegenden Falle, Kohle abzu-
scheiden, die zu Färbungserscheinungen Ver-
anlassung gäbe.

Ich würde mir erlauben vorzuschlagen,
die Versuche zur Abstellung des Fehlers in
der zuerst angegebenen Färbung anstellen
zu lassen.

Wenn Sie die Güte haben würden, mich
über das Ergebniss der angestellten Versuche
benachrichtigen lassen zu wollen, so würde
es mir sehr lieb sein.

Mit dem Ausdrucke hochachtungsvoller
Ergebenheit

Heineke

An
Director der Kaiserlichen
Man. Manufactur
u. Baron von Wolff,
Hochwohlgebohren
St. Petersburg.

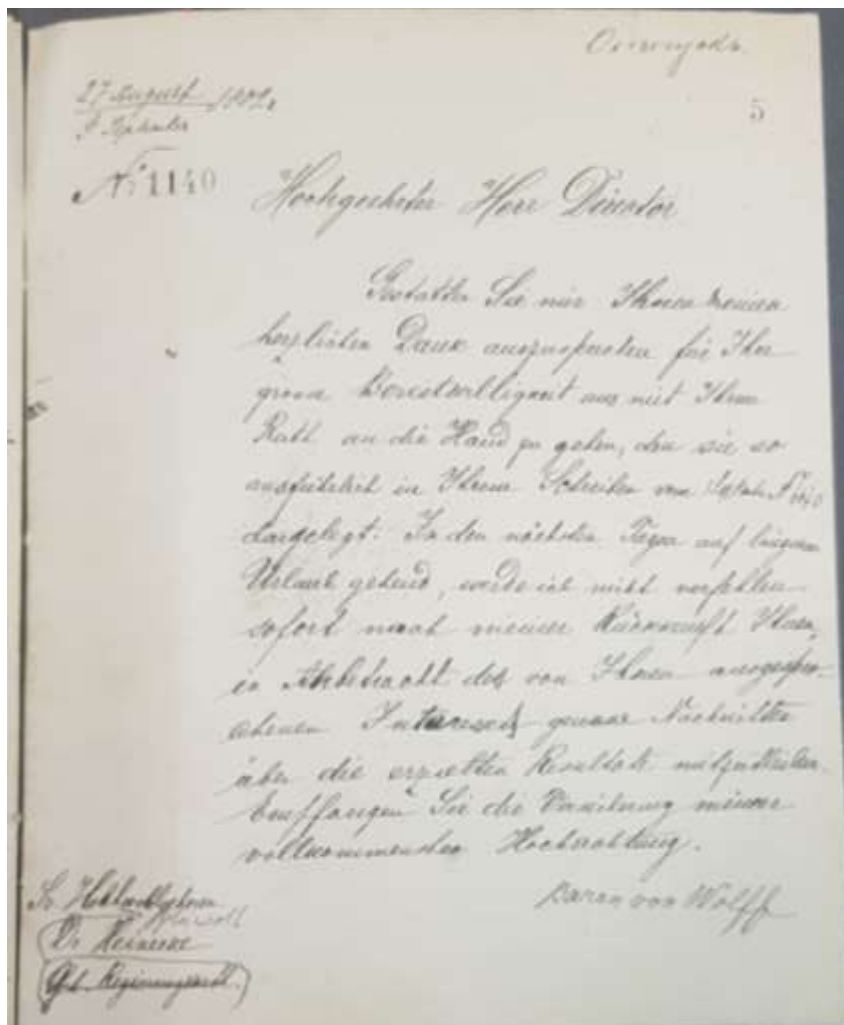
Кроме того, перечисленные в Вашем письме масла-разбавители, если они имеют стандартный состав, не склонны при нанесении краски тонким слоем, как в данном случае, образовывать уголь, который мог бы вызвать восстановительный процесс.

Позволю себе предложить принять для устранения дефекта перечисленные выше меры.

Я буду рад, если Вы проинформируете меня о результатах этих попыток.

С величайшим почтением,

/подпись/



27 августа/9 сентября 1902 г.

Его благородию, тайному советнику доктору Хайнеке

Уважаемый господин директор,

Позвольте мне выразить свою глубокую благодарность за Вашу готовность помочь нам советами, которые Вы подробно изложили в Вашем письме от 1 сентября 1902 года. В ближайшие дни я уезжаю в длительный отпуск, но после возвращения я сразу же сообщу Вам в ответ на проявленный Вами интерес точную информацию о полученных результатах.

С глубочайшим почтением,
Барон фон Вольф

Расчётный счет в Рейсбанке, Ганновер
Счет для оплаты почтовыми чеками №171,
Ганновер

Зельце-у-Ганновера, 1.4.09

Счет в почтово-сберегательной кассе №
59 597, Вена,
Клиринговые операции

Часы работы с 8-12 и с 1-5.

Господину Б. Нецветаеву,
руководителю экономического отдела Императорских заводов,
Санкт-Петербург.

Руководствуясь Вашим письмом от 10/23 марта, я сделал запросы о минерале ураноспините в различные компании, но мне не удалось найти нужный Вам минерал.
Сожалею, что не могу помочь Вам в этом деле,

С уважением,
По поручению Е. de Наен Химический завод "List"
/подпись/

57
1909

4

S. Petersburg d. 3/16 April 1909.

№ 576

An die königl. Bergacademie zu Freiberg.

Zur Herstellung von Porzellan-
farben verwendend die kaiserlichen Manufakturen zu S. Petersburg
Uranospinit / $U^{2}O^{5}$, Uranin, Uraninit /, dass
das letzte Mal vor einigen Jahren in Schweden käuflich
erworben wurde. Da der vorhandene Vorrath augenblicklich
ausgegangen ist, ersucht die Administration der kaiserlichen
Manufakturen die königliche Bergacademie ihre Vermittelungs-
mittel zu wollen, wobei dieselbe sich wenden könnte,
um ihren Vorrath an diesem Material zu ergänzen.

Im Auftrage des kaiserlichen Manufaktur-Beamten Baron von Wölff.

Der Vorkauf

der ~~ökonomischen~~ Oeconomicaltheilung W. Nechschaff

Санкт-Петербург 3/16 апреля 1909 г.
№ 576

В Королевскую горную академию, Фрайберг

Для изготовления краски для росписи фарфора Императорский фарфоровый завод Санкт-Петербурга использует ураноспинит ($U^{2}O^{5}$, уранин, уранинит), который мы в последний раз закупаем несколько лет назад в Дрездене. Поскольку имевшийся запас в данный момент закончился, Управление императорскими заводами просит Королевскую горную академию помочь ей в поиске источника для пополнения запасов этого материала.

Управляющий Императорскими заводами барон фон Вольф
Заведующий экономическим отделом Нецветаев

5

57
1909

St. Petersburg d. 9/22 April 1909

№ 625

V

Richard Zeumer

In Jahre 1901 wurde durch den Techniker der Kaiserlichen Manufakturen von Thaur ein Kiloogramm Uranopisinit (Uranpecherz) käuflich erworben. Da die Kaiserlichen Manufakturen augenblicklich wieder dieses Minerals bedürfen, ersucht die Administration ihr mittheilen zu wollen ob Sie ihr solches zusenden könnten und zu welchem Preise, mit der Bitte im verneinenden Falle freundlichst die Adresse anzugeben zu wollen, wobei die Administration behufs Erwerbs dieses Minerals sich wenden könnte.

Der Administrator
der Kaiserlichen Manufakturen Baron von Wolff.

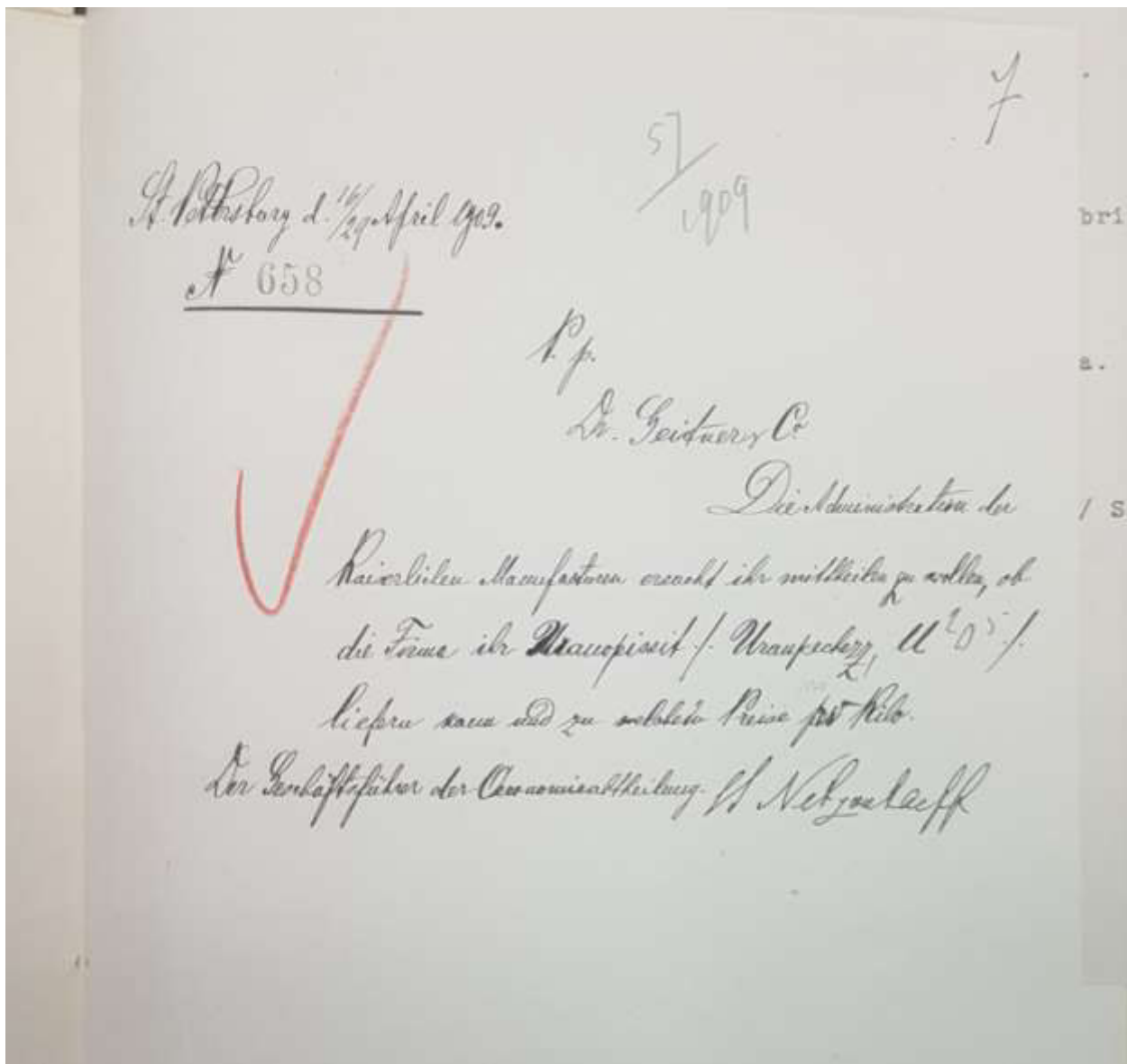
Der Verwalter der Grosswaarenverwaltung

Санкт-Петербург 9/22 апреля 1909 г.
№ 625

Рихарду Цоймеру

В 1901 году инженер Императорских заводов приобрел у Вас один килограмм уранописсита (уранинит). Поскольку у Императорских заводов снова возникла потребность в этом минерале, Управление просит сообщить, можете ли Вы отгрузить его и какова цена за один килограмм. В случае отрицательного ответа убедительно просим сообщить нам адрес, по которому Управление может обратиться касательно закупки этого минерала.

Управляющий императорскими заводами барон фон Вольф
Заведующий экономическим отделом Нецветаев



Санкт-Петербург 16/29 апреля 1909 г.

№ 658

С сохранением всех титулов

Geitner & Co.

Управление императорскими заводами просит сообщить Вас, может ли Ваша компания продать ей уранописсит (уранинит U²O⁵), и цену одного килограмма.

Управляющий императорскими заводами барон фон Вольф
Заведующий экономическим отделом Нецветаев

1362

1063

Königliche Bergakademie

Freiberg in Sachsen.

No. 677 Ak-Reg.

№ 576

Freiberg, den 22. April 1909.

811
PAG.
229

ИМПЕРАТОРСКИЕ
ИНЖЕНЕРСКИЕ
ЗАВОДАМИ
16. АПРЕЛЯ 1909
ФАРФОРОВЫЕ И СТЕКЛЯННЫЕ

An

den Herrn Administrator
der Kaiserlichen Manufaktur

St. Petersburg.

Запрос 14 апр 1909

Auf die Anfrage vom 16. dieses Monats bringe

ich die Firmen

Dr. M ö c k e l

in Z w i c k a u ¹/ Sa.

und

Dr. G e i t n e r & Co.

in S c h n e e b e r g ¹/ Sa.

in Vorschlag.

Der Rektor

der Königl. Bergakademie.

Dr. G. Lafand

*Копия,
убл
hh
ent
unt*

1063

Королевская горная академия
Фрайберг, Саксония
Reg. №667

Фрайберг, 22 апреля 1909 г.

№576

Господину управляющему Императорскими заводами
Санкт-Петербург

В ответ на запрос от 16 числа сего месяца я могу предложить компанию
Dr. Möckel, Цвикау, Саксония
и
Geitner & Co., Шнеберг, Саксония.

Директор Королевской горной академии
/подпись/

Richard Zeumer, Dresden-A. 9

Schloss-Strasse Nr. 22.

Gegründet 1881

Fernsprecher 10354

Giro-Conto:
Dresdner Bank, Dresden.

Postscheckconto
Leipzig No. 2428.

Ann. N^o 625

51
1909

Dresden, den 27. April 1909

Kaiserl. Manufaktur
St. Petersburg

In Erledigung Ihrer sonnen
Zuschrift vom 19/22 ds ist Wan-
perberg zur Zeit fast gar nicht
mehr zu beschaffen, da die Regierung
jeden Verkauf an Private untersagt,
sagt auch alle Auskünfte für
sich reservieren liest, infolgedessen
halten Eigene, die vor Erlass des
Gesetzes hoch gelagert hatten, den
Preis hoch, ich könnte Ihnen
Wanperberg in größeren guten
reinen Stücken ab hier mit
475.00 p. Kilo abgeben & sehe
Ihren geschätzten Auftrage gern
entgegen
Richard Zeumer

Richard Zeumer, Дрезден-Альтштадт
Шлосс-Штрассе №22

Основан в 1881 г.

Телефон 10354

Расчетный счет:

Dresdner Bank, Дрезден

Дрезден, 27 апреля 1909 г.
Императорским заводам,
Санкт-Петербург

В ответ на Ваше письмо от 9/22 сего месяца сообщаю, что в данный момент уранинит практически невозможно приобрести, поскольку правительство запрещает продажу частным компаниям и резервирует для своих нужд весь добываемый продукт, в результате чего компании, у которых до вступления в силу указа еще имелись складские запасы, удерживают высокую цену.

Я мог бы предложить Вам уранинит в виде больших хороших кусков с отгрузкой от нашего завода по цене 75 марок за килограмм. Буду рад получить от Вас заказ,

С уважением,
Рихард Цоймер

1369

1187 Geitner & Comp.

Schmelzfarben-Fabrik

Schneeberg i. S. den 3. Mai 1909.

Herrn B. Neцветаеву,

S. Petersburg.

№ 658

Auf Ihre soeben erhaltene Zuschrift v. 29. v. M. müssen wir Ihnen leider erwidern, dass wir mit Unrecht nicht dienen können.

Wir empfehlen Ihnen, sich mit Ihrer Anfrage an die Firma Albert S. Klein & Co in Prag, Libertengasse 40 zu wenden.

Hochachtungsvoll

Geitner & Comp.

1187

Geitner & Comp.,

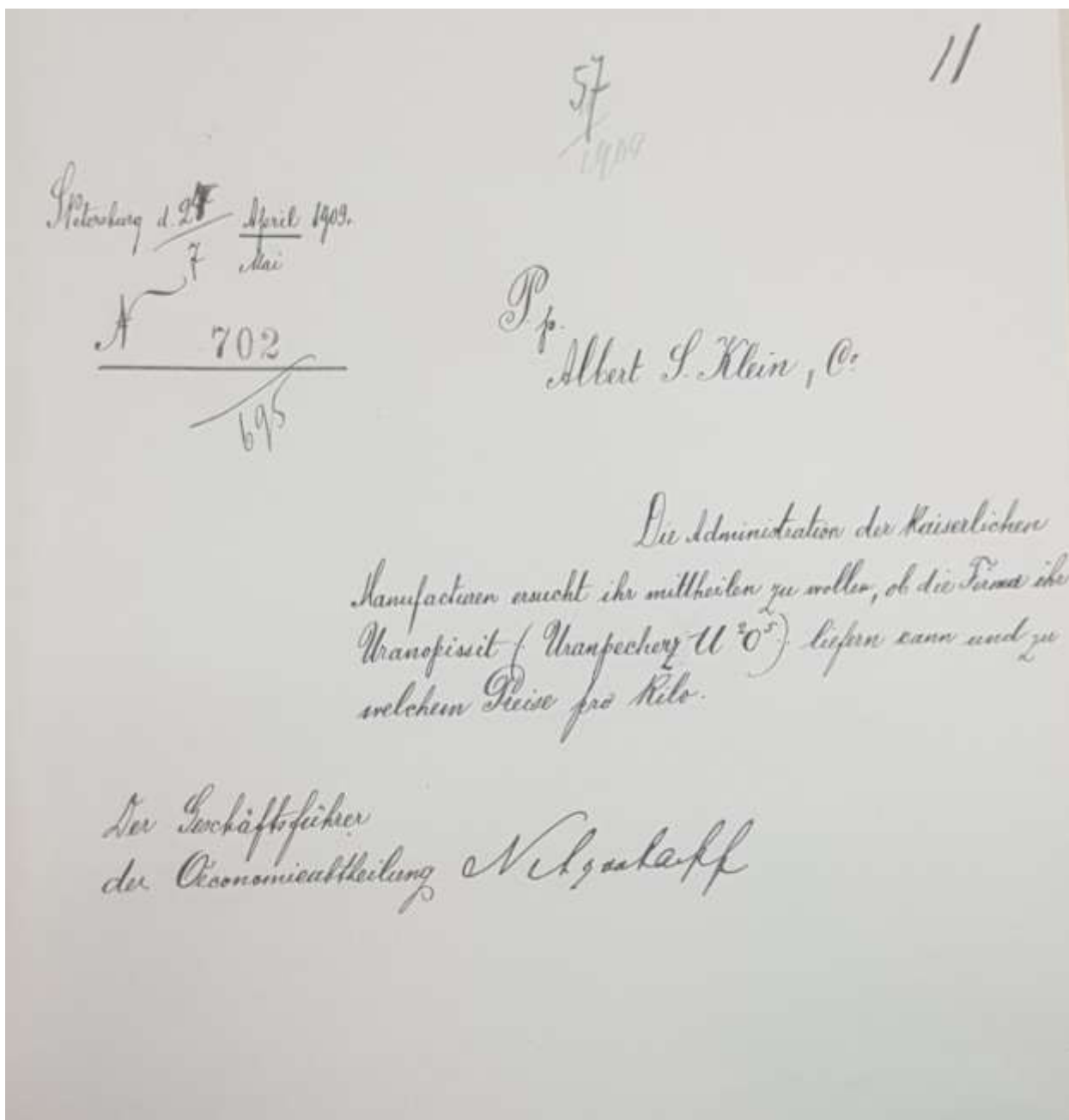
Шнеберг, Саксония, 3 мая 1909 г.

Господину Б. Нецветаеву, Санкт-Петербург

В ответ на полученное от Вас письмо от 29 апреля мы вынуждены с сожалением сообщить, что мы не можем продать Вам уранинит.

Рекомендуем Вам направить запрос в компанию Albert S. Klein & Comp. по адресу Прага, Wibernergasse 40 п.

С уважением,
Geitner & Comp.



Санкт-Петербург 24 апреля / 7 мая 1909 г.

№ 702/

695

С сохранением всех титулов
Albert S. Klein Klein & Co.

Управление императорскими заводами просит сообщить Вас, может ли Ваша компания продать ей уранописсит (уранинит U^2O^5), и какова цена одного килограмма.

Заведующий экономическим отделом Нецветаев

13

57
1909

St. Petersburg 5/18 Mai 1909

N 768 ✓

Dr. Meckel.

Die Administration der
Kaiserlichen Manufakturen theilt mit, das die
des angebotenen niedrigprocentigen Uranopissit, nicht bedarf

Der Administrator
der Kaiserlichen Manufakturen Baron von Wolff

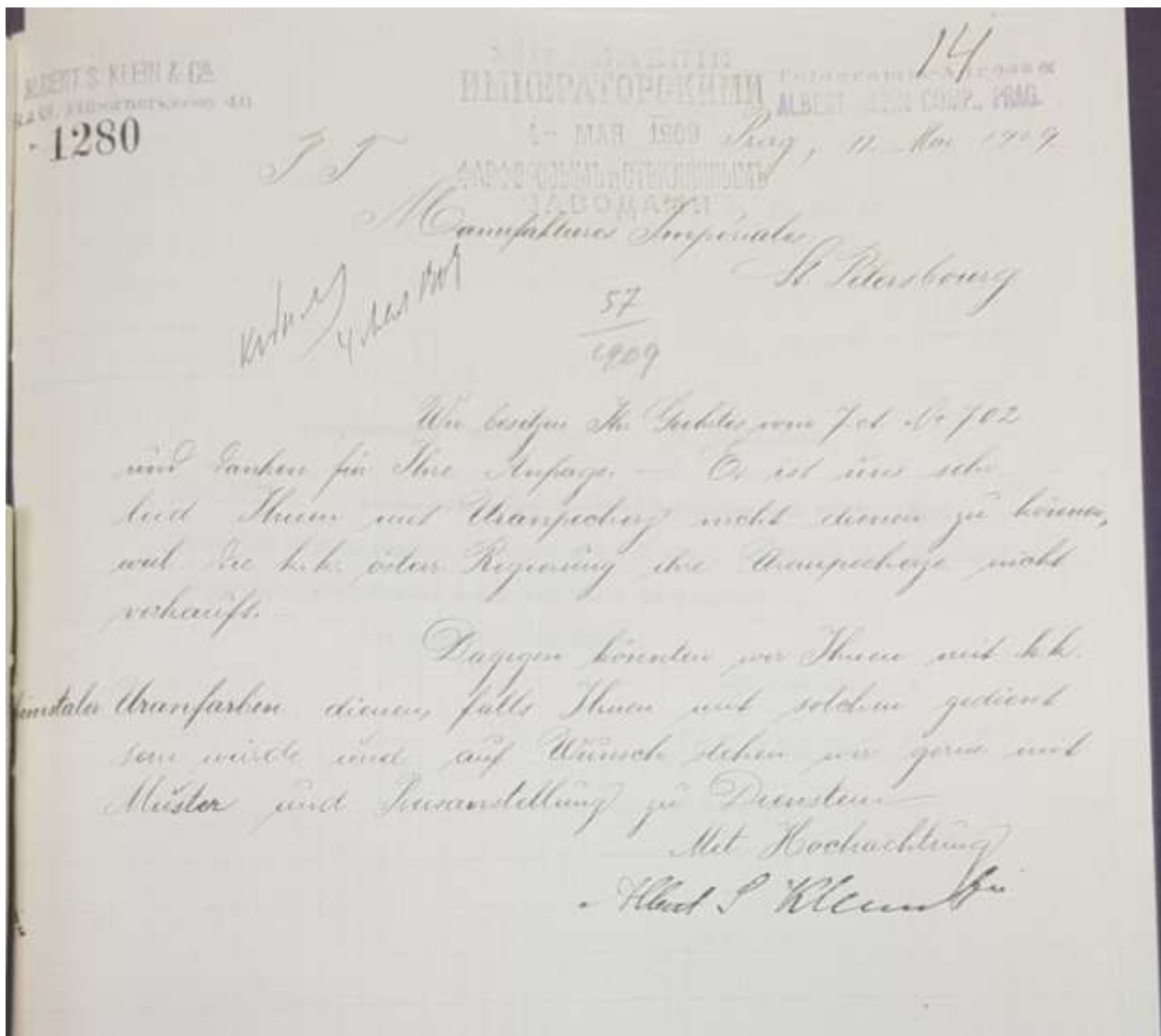
Der Geschäftsführer Kononowitsch

Санкт-Петербург 5/18 мая 1909 г.
№ 768

Д-ру Мёкелю

Управление императорскими заводами сообщает, что предложенный Вами низкопроцентный уранописсит ей не требуется.

Управляющий императорскими заводами барон фон Вольф
Делопроизводитель А. Кононович



Albert S. Klein & Comp.

Praga, Wibernergasse 40

№ 280

С сохранением всех титулов

Прага, 12 мая 1909 г

В Управление императорскими заводами
Санкт-Петербург.

Мы получили Ваше письмо от 7 сего месяца № 702 и благодарим Вас за Ваш запрос. К сожалению, мы не сможем предложить Вам уранинит, поскольку императорско-королевское правительство Австрии не продает свой уранинит.

Вместо этого мы можем продать Вам императорско-королевские урановые красители, если у Вас есть в них потребность. В ответ на Ваш запрос мы будем рады прислать Вам образцы и ценовое предложение.

С уважением,
Альберт С. Клейн

1293
PHILIPP BAUER & CO.
HAMBURG.
CABLE ADDRESS: „GADDER“.
PHILIPP BAUER CO.
NEW-YORK.

TELEPHONE V. 4450 u. 806

CODES | HARVEY'S
| LIEBER'S
| A B C 4th EDITION
| A B C 5th EDITION
| PRIVATE.

57
1909

16

HAMBURG, 6. Mai 1909 19

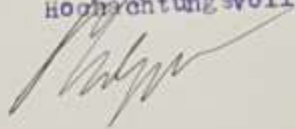
Herrn Dr. M ö c k e l ,
Z w i c k a u /Sa.

Auf Ihre gefl. Anfrage vom 5. ds. teilen wir
Ihnen höflich mit, dass wir von hochprozentiger Waare später etwas
erwarten.

Dagegen sind wir in der Lage, Ihnen einen
Posten niedrigprozentige Waare zu geben laut beigehendem
Muster.

Davon könnten wir Ihnen ca. 8000 kg. geben.
Die Sendung ist uns von einer Mine zugesandt worden, und wollen
Sie uns freundl. mitteilen, welchen höchsten Preis Sie uns dafür
ab hier, per Prozent und 100 kg. Uran Oxyd Oxydul zahlen wollen.
Ihren gefl. Nachrichten sehen wir gern entgegen
und zeichnen,

Hochachtungsvoll



Muster

1293
PHILIPP BAUER & CO
Гамбург

Телефон: V 4450, u. 806
Коды: Harvey
Lieber

Адрес для телеграмм: "GADDER"

PHILIPP BAUER & CO

НЬЮ-ЙОРК

ABC 4-я редакция

ABC 5-я редакция

ЧАСТНЫЙ

Гамбург, 6 мая 1909 г.

Господину д-ру Мёкелю

Цвикау, Саксония

В ответ на Ваш запрос от 5 мая сообщаем, что мы ожидаем поступление товара с высоким процентным содержанием немного позже.

Однако мы можем предложить Вам товар с низким процентным содержанием, соответствующий прилагаемому образцу.

Мы можем отгрузить около 8000 кг такого материала. Вся эта партия была поставлена нам из одной шахты. Сообщите, пожалуйста, какую максимальную цену Вы готовы заплатить при поставке франко наша компания за один процент и 100 кг закиси окиси урана.

Ждем Вашего ответа,

с уважением,

/подпись/

Образец

2105

Richard Zeumer, Dresden-A.

20

Schloss-Strasse Nr. 22.

Gegründet 1881

Fernsprecher 10354

Giro-Konto:
Dresdner Bank, Dresden.

Dresden, den 20 April 1909

Manufactures Purpurichs

Kaufmann P. P. Stastow

La présente a pour but de
vous accuser réception de votre
chèque de

Rm 76. 65 4/1000
pour solde de ma facture du
1 juillet a.c.

Entièrement à vos futures commandes
je vous présente l'assurance
de ma parfaite considération

Richard Zeumer

Dochtermeister, seligenfrisch
Kurs angebunden, welche
ist ohne Fortbleiben
bei folgenden Entschreibung
mit 65.000 Mark Capital ab
für
im Künste, Abwärts sind
gering minimal, main Augs.

/Прим. пер.: письмо написано на французском/
2105

20

Richard Zeumer, Дрезден-Альтштадт
Шлосс-Штрассе №22

Основан в 1881 г.

Телефон 10354

Расчетный счет:
Dresdner Bank, Дрезден

Дрезден, 20 августа 1909 г.

Императорским заводам,
Санкт-Петербург

Настоящим подтверждаю получение Вашего чека на сумму 76,75 рейсмарок в оплату моего счета от 1 июля сего года.

С надеждой на Ваши будущие заказы выражаю Вам свое глубочайшее уважение,

Рихард Цоймер

2851
Richard Zeumer, Dresden-A. 21

Schloss-Strasse Nr. 22.

Gegründet 1881

Fernsprecher 10354

Giro-Conto:
Dresdner Bank, Dresden.

Dresden, den 10. Nov. 1909

Herrn Professor Dr. P. Petrovsky
Sankt Petersburg
Bryzingskaya an meine
Einführung von Wampferberg
inwiefern mir für
3 Kilo. Wampferberg, rein
Bochmisch, folgenfeste
Kunst angefertigt, welche
in dem Freibrechen
bei Professorin Erdoffnung
mit 65.00 Netto Caffee ab
frei
abgeben können, Procente sind
ganz gering minimal, meine Anz.
hat sehr weitläufig.

Messung des
Kilo 35p83k (7645g.)

Richard Zeumer

Richard Zeumer, Дрезден-Альтштадт
Шлосс-Штрассе №22

Основан в 1881 г.

Телефон 10354

Расчетный счет:
Dresdner Bank, Дрезден

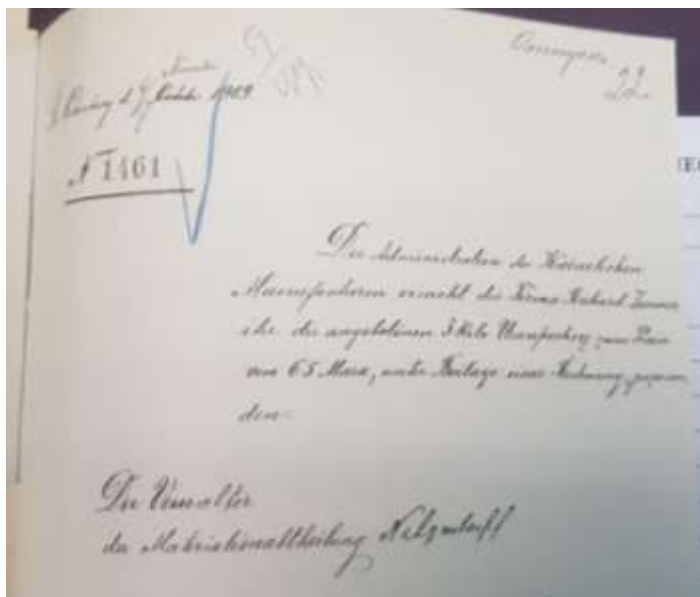
Дрезден, 10 ноября 1909 г.

Императорским заводам,
Санкт-Петербург

Относительно поставки уранинита сегодня мне были предложены 3 кг уранинита, чистый Йоахимталерский материал, случайная покупка, которые я мог бы предложить Вам без обязательств при немедленном решении по цене 65 марок наличными без скидки франко здесь.

Запасы сейчас минимальные, поэтому мое предложение очень выгодно.

С уважением,
Рихард Цоймер



Санкт-Петербург, 4/17 ноября 1909 г.
№1461

Управление Императорскими заводами просит компанию Richard Zeumer отправить ему предложенные 3 кг уранинита по цене 65 марок с приложением счета.

Управляющий отделом снабжения Нецветаев

3037

Richard Zeumer, Dresden-A. 23

Schloss-Strasse Nr. 22.

Gegründet 1881

Fernsprecher 10364

Giro-Conto:
Dresdner Bank, Dresden.



Dresden, den

29. Nov. 1909

ЗАВОДАМИ

Manufactures Impuriales

der russischen Kaiserlichen
Fabrik

St. Petersburg

Bestand dankend für Ihre
gütige Order vom 4/178
auf Speise mit Fettsäure über
gesandte Waarechen
4242.80

Zu guter Letzt

Es ist sehr möglich, dass ich
Ordnung in irgendeiner Weise
ca 2 Kilogramm Kanne, die
Frei ist für mich 485.
Ich würde Ihnen die
einer dieser kleinen Quantitäten
zu geben

Richard Zeumer

Richard Zeumer, Дрезден-Альтштадт
Шлосс-Штрассе №22

Основан в 1881 г.

Телефон 10354

Расчетный счет:

Dresdner Bank, Дрезден

Дрезден, 29 ноября 1909 г.

Императорским заводам,
Санкт-Петербург

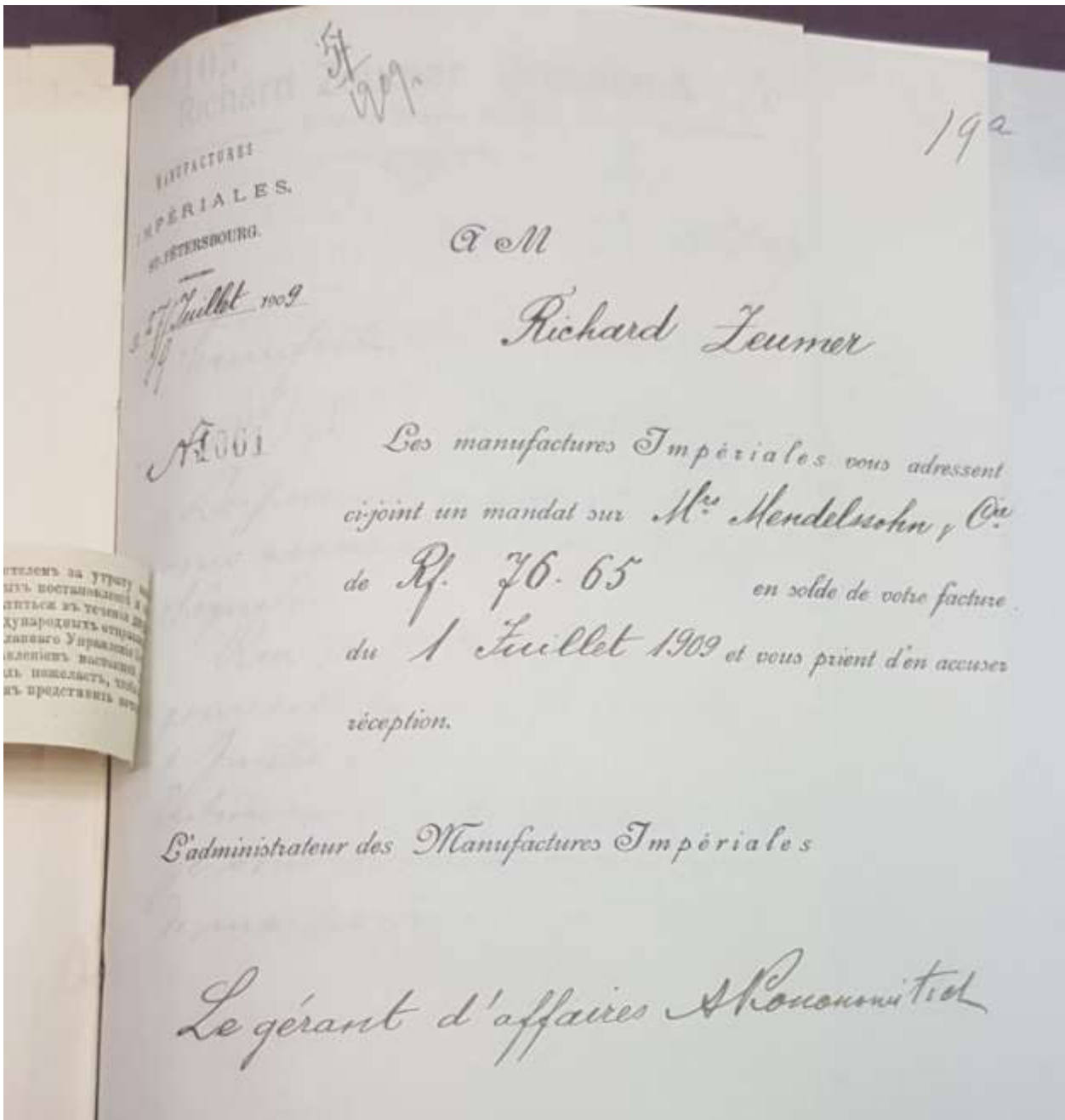
Покорно благодарю за Ваш заказ от 4/17 сего месяца и направляю Вам счет-фактуру на отправленный Вам в недавно кредит уранинит на сумму 242,30 марок.

Возможно, мне удастся получить еще около 2 кг по этой очень низкой цене. Обычная цена сегодня составляет 85,00 марок. Рекомендую приобрести эту небольшую партию.

С уважением,

Рихард Цоймер

/Примечание переводчика: не могу гарантировать на 100%, что содержанием письма передано точно, но смысл должен быть такой. Почерк очень неразборчивый, консультировалась по этому поводу с немецкоязычными лингвистами, сложные места также вызвали у них затруднение, некоторые словосочетания переведены на основе предположений./



/прим. пер.: письмо на французском/

19a

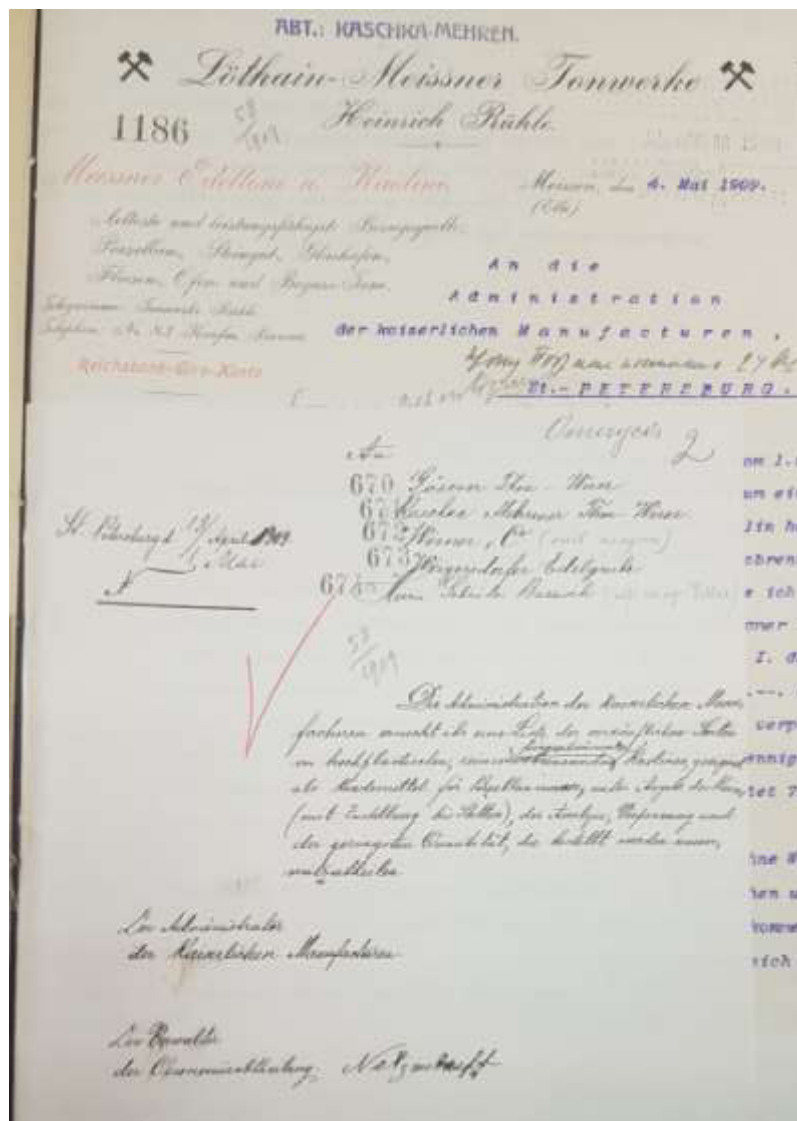
Императорские заводы
Санкт-Петербург
27 июля/9 августа 1909 г.

Господину Рихарду Цоймеру

Императорские заводы направляют Вам прилагаемое к этому письму поручение господам Mendelson & Co. на сумму 76,65 рейхсмарок в оплату Вашего счета от 1 июля 1909 г. и просит Вас подтвердить его получение.

Управляющий Императорскими заводами
Делопроизводитель А. Кононович

Ф. 503. Оп. 2. Д. 137. О приобретении каолина

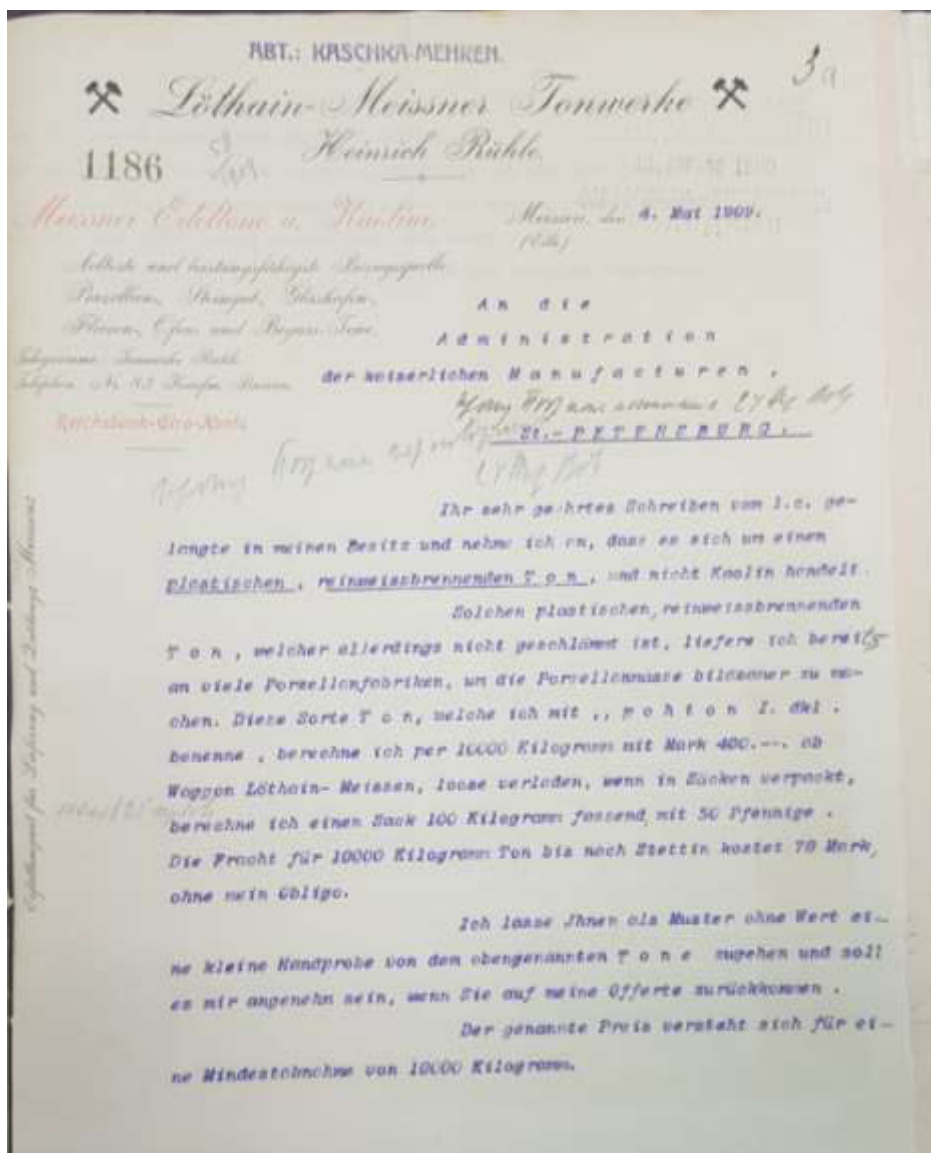


Санкт-Петербург
 18.04/01.05 1909 г.
 № _____

Кому:
 670 Gösener Thonwerke
 671 Raschka Mehrener Thonwerke
 672 Werner & Co (прписка по-русски: ответ получен)
 673 Weigersdorfer Edelgrube
 674 ... Gebrüder Baensch (прписка по-русски: обр. получ. 4 мая)

Управление Императорскими заводами запрашивает перечень имеющихся у вас в продаже сортов высокопластичных белых отмученных каолинов, которые могут использоваться в качестве связующего вещества для фарфоровой массы с указанием цены (с доставкой до Штеттина), результатов анализа, данных об упаковке и размере минимальной партии.

Управляющий Императорскими фарфоровыми и стеклянными заводами
 Руководитель экономического отдела Нецветаев



3а

ОТД. КАШКА-МЕРЕН (KASCHKA-MEHREN)

Логотип компании: *Lößthain-Weissner Tonwerke Heinrich Rühle*

1186

Meissener Edeltone u. Kaoline

Мейсен (на Эльбе), 4 мая 1909 г

Самый старый и надежный поставщик:

Глина для производства фаянса, керамики, стекловаренных горшков,

керамической плитки, изразцов и кафеля с поливой

Телеграммы: Tonwerke Rühle

Телефон: № 83 коммерческая контора

Расчетный счет в Рейхсбанке

Кому: Управление

Императорскими заводами,

Санкт-Петербург

Я получил ваш запрос от 1 мая. Предполагаю, что речь идет о пластичной беложгущейся глине, а не о каолине.

Подобную пластичную, но не отмученную беложгущуюся глину я поставляю многим фарфоровым заводам для повышения пластичности фарфоровой массы. Этот сорт глины, который я называю «сырой глиной I.dkl.», отгружается по цене 400,00 марок за 10000 кг на условиях франко-вагон Лётхайн-Мейсен навалом, при упаковке в мешки начисляется по 50

пфеннигов за мешок весом 100 кг. Стоимость перевозки 10000 кг глины в Штеттин составляет 78 марок без облого.

Я посылаю вам бесплатно небольшой образец вышеуказанной глины, жду ответ на мое предложение.

Названная сумма действует для минимальной партии 10000 кг.

Verenigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke
Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Eger, Böhmen.

6

Telegraphen-Adressen:
Eger, Böhmen.

Verenigte Neudorf
Eger u. Wildstein i. B. St.-B.
Telegraph Nr. _____

1207 Verenigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke
Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Eger, Böhmen.

4

Telegraphen-Adressen:
Eger, Böhmen.
Postsparkassen-Konto 12.072.

Telegraph-Adressen:
Eger u. Wildstein i. B. St.-B.
Telegraph Nr. _____

58/1909

Handwritten: Eger am 1. Mai 1909

Handwritten: Administration der kaiserl. Manufaktur
Herrn v. Pilsberg
Herrn v. Pilsberg
Herrn v. Pilsberg

Handwritten: Wildstein, graufarb., sehr gefällige Färbung
vom 1. Mai d. c. No. 672, welche sich zum
für Herrn v. Pilsberg übergeben, und die den
gesamten Güterbestand der genannten Fabrik, der sich
in Liquidation befindet, übertragen haben.

Handwritten: Wir gestatten und sind mit unserm
auf Verlangen Herrn v. Pilsberg
prima sein wenig bemerksamer Stempelstein geüben
zu dem Preise von
Mark 200⁰⁰ abwärts
respective Mark 209⁰⁰ je Stempelstein
ab unserm Teilabsatz von 1000 Stück, in
M. J. 2.

**Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф
Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)**

Эгер, Богемия

Адрес для телеграмм: Edelton, Eger

Станции отправления:
стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильдштайн
Телефон №

1207

4

**Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф
Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)**

Эгер, Богемия

Адрес для телеграмм:

Edelton, Eger

Счет в почтово-сберегательной
кассе 03.072

Станции отправления:
стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильдштайн
Телефон №

Эгер, 4 мая 1909 г.

**Прекрасная беложгущаяся
глина для производства фаянса
без примесей песка и железа**

Подходит для производства любой тонкой керамики.

Шамотные глины

С высоким содержанием глинозема

**Высокопластичная жирная первосортная
голубая глина**

Прекрасно подходит для производства шамота и стекла и т.п.

Превосходная глина для капсулей

Первосортный, не содержащий песка

необожжённый каолин

Рельсовые пути проложены до глиняных карьеров.

Уважаемое Управление Императорскими заводами,
Санкт-Петербург

Сообщаем, что Ваше письмо, направленное компании Werner und Co. Вильдштайн от 1 мая сего года № 672 было передано нам на рассмотрение, поскольку мы приобрели все карьеры указанной Вами компании, которая находится сейчас на стадии ликвидации.

Позволим себе предложить Вам

беложгущуюся глину с исходной влажностью по цене

200,00 марок франко-карьер или

209,70 марок франко-грузовая станция Сус

продолжение см. на следующем листе

Jch könnte Ihnen ja noch einige Sorten Ton
bieten. aber für die von Ihnen genannten Zwecke nicht mehr.

605.

Prime Wildsteinische Luftschonene Bläutone
als Grundton für Kapselformen, sorgfältig von
uns, à Markt 80 " per 1000 kg.
als unserer bester Luftschonene Wildstein zu empfe-
hlen, & wird es mit sehr feinem, von der
geachteten Administration mit einem Probe-
küfflage besetzt zu werden.

Wir sind daher vollkommen sicher
dass die größte Administration mit dem besten
der Würste der Familie, alferierten Rohmaterialien
namentlich aber mit unserem Prime sein, sowie
Gemeinden, Stängeln, vollständig befriedigt sein
wird, weil von diesem Material in der größten Fabri-
ken, nicht nur für zu Ende, sondern auf Deutsch-
land, Frankreich, Italien, Schweden, und so weiter
in großen Quantitäten & bei sehr hohen Preisen
bestehen, weil die Eigenschaften dieses unserer Prime
gütlicher, sondern von No. 1 bis zu No. 100, müssen
bestehen, weil diese bedeutend billiger ist.

Wir empfehlen uns in der Anlage
eine Analyse über diesen Stängeln, sowie über

H. J. G. N.

Мы также можем предложить первосортную высушенную на воздухе голубую глину из Вильдштайна, которая прекрасно подходит в качестве связующей глины для капсул по цене

80,00 марок за 10000 кг от нашей станции погрузки Вильдштайн. Мы будем рады получить от глубокоуважаемого управления пробные заказы.

Мы уверены, что глубокоуважаемому управлению понравятся представленные нами образцы сырья, в частности первосортной беложгущейся глины для производства фаянса, так как мы поставляем этот материал крупным заводам не только в нашей стране, но и в Германию, Францию, Италию, Швейцарию и в другие страны в больших количествах по существенно более высоким ценам, поскольку свойства нашей глины для производства фаянса не уступают свойствам мейсенской глины, а ее цена ниже.

Мы взяли на себя смелость отправить в приложении результаты анализа этой глины для производства фаянса

Продолжение см. на следующей странице



6

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Eger, Böhmen.

Verkaufsstationen:
Kauz u. Wildstele a. d. El.-B.
Telephon Nr. _____

Telegraphen-Adresse:
Edelton, Eger.
Telegraphen-Nummer 21.973.

Blatt II ^{58/} ₁₉₁₉ Eger, am 4. Mai 1909.

Steingutten
als Zerkleinerungsmittel geeignet.
Schamotteerde
mit hohem Feuerfestigkeit.
Blähton
besonders für die Schamotte- und
Ullanindustrie etc.
Kapselton
mit hohem Feuertestigkeit.
Kobkaolin.
Schleppbahnanlüsse
in die Tongruben.

Bestätigung an Nachh. Administration, Kautzen

von Firma Gläntzer & überfängt über
alle die Kaufverträge welche die Firma
zu überfängt, & überfängt die gesamte Ad-
ministration, alle Lieferungen welche
Kautzen zu liefern sind, & von
von dem Firmengliedern Firma Gläntzer je 5 Kf.
je Post zu überfängt, & außerdem nach dem Hand-
müßig den Anfang gebrauchten Plättchen in Firma
Firma Gläntzer, mit gleicher Post an die Firma
überfängt abzugeben.
Und gewisse Quantitäten welche
von dem je einer Post abgeben, & von dem
Ladung 2 1000kg.
Ladung der Firma nach Kautzen folgen
von dem in Firma Gläntzer ein, & werden
geliefert, & von dem je nach den Umständen.

W. S. G. B.

Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф
Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)
Эгер, Богемия

Адрес для телеграмм: Edelton, Eger

Станции
отправления:
стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильдштайн
Телефон №

Эгер, 4 мая 1909 г.

**Прекрасная беложгущая
глина для производства фаянса
без примесей песка и железа**

Подходит для производства любой тонкой керамики.

Шамотные глины

С высоким содержанием глинозема

Высокопластичная жирная первосортная

голубая глина

Прекрасно подходит для производства шамота и стекла и т.п.

Превосходная глина для капселей

Первосортный, не содержащий песка

необожжённый каолин

Рельсовые пути проложены

до глиняных карьеров.

Продолжение письма уважаемому Управлению Императорскими заводами,
Санкт-Петербург

и первосортной синей глины, а также всех видов сырья, которое мы поставляем, в которых уважаемое Управление может увидеть все характеристики.

Кроме того, мы берем на себя смелость отправить Вам по почте 5 кг голубой глины, а также в качестве образца отправить по почте на адрес Вашего предприятия плитку из нашей первосортной обожженной глины для производства фаянса, покрытую глазурью.

Минимальное количество поставки этого сорта – вагон 10000 кг.

Мы узнаем расценки на перевозку с надбавкой за транспортировку в Штеттин и, с Вашего позволения, проинформируем Вас о них позже.

Продолжение см. на следующей странице

Die künftige Lieferung von Kaolin, bedauern wir nicht,
zu können, Kaolin haben wir, ~~noch~~ ^{noch} ~~immer~~ ^{immer} ~~in~~ ⁱⁿ ~~unserer~~ ^{unserer}
Lagerung.

Um die gewünschte weitere Lieferung
respective gewünschte Lieferungen mit dem
nächsten, zwischen, mit der Lieferung, die
sich allfällige, falls, von dem, mit der
Lieferung, ~~mit~~ ^{mit} ~~der~~ ^{der} ~~Lieferung~~ ^{Lieferung} ~~werden~~ ^{werden},

mit aller Hochachtung
ergebe ich:

Vereinigte Wildstein-Neudorfer-Tonwerke
G. m. b. H.
Eger (Böhmen)

K. K. K.

К сожалению, мы не сможем поставлять Вам хорошо отмученный каолин, так как каолин у нас имеется только в необработанном виде.

В надежде на получение Ваших заказов, которые мы с огромным удовольствием постараемся исполнить с максимальной тщательностью.

С уважением,

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke
G.m.b.H.
Эгер (Богемия)

86.

⚒

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Telegraphen-Adresse:
Edelton, Eger.

Eger, Böhmen.

Verandlungsform:
Sous u. Wildstele s. k. s. z.

Eger (Böhmen), Datum des Poststempels.

P. T.

Wir erlauben uns hie mit Sie heute speziell auf die vorzügliche Beschaffenheit unserer Rohmaterialien höf. aufmerksam zu machen und empfehlen Ihnen nachstehende

erstklassige Marken aus eigenen Gruben:

I^a I^a rein weiß brennender Steingutton

gestochen in großen Schollen, anerkannt unübertreffliches Produkt, zur Masse von Porzellan, Steingut, Mosaik, Öfen, Wandplatten, überhaupt für alle feine kunstkeramische Erzeugnisse, Emallierwerke.

Dieser Steingutton

brennt rein weiß und trägt vorzüglich und haarrisselfrei die Glasur.

Schamottefabriken bevorzugen diesen Ton wegen seiner Feuerbeständigkeit (Segekeregel 36) und Plastizität und hohem Tonerdegehalt. Gebrannt: Si O₂ 53-54 %, Al O₂ 44-78 %.

Prima Kaolin, ist ein Rohkaolin fällt in Schollen, sandfrei, äußerst plastisch und hochfeuerfest (Segekeregel 35).

Dieses Material wird seit Jahren zur vollsten Zufriedenheit von Schamotte-, Porzellan-, Ultramarin-, Papier-, Mosaik-, elektrisch-galvanischen Beleuchtungskohlenfabriken verwendet. Gebrannt ersetzt unser Prima Kaolin die P^a Schiefertone. Auch wird dieses Material zu Kapseln verwendet.

Fetter Kapselkaolin, unbedeutend quarzsandhaltig, plastisch, feuerbeständig. (Segekeregel 35) wird mit Vorliebe von Schamotte-, Porzellan-, Mosaik- und elektrisch-galvanischen Beleuchtungskohlenfabriken verwendet.

Wildsteiner Prima Fetton, (Blauton) sandfrei, von unerreichbarer Bindefähigkeit und hochfeuerfest (Segekeregel 33.34) seit Jahren bestens eingeführt bei Schamotte-, Porzellan-, Ofen-, Mosaik-, Glas-, Ultramarinfabriken sowie Eisenhüttenwerken.

Wildsteiner Prima Kapselton, sandfrei, hochplastisch und hochfeuerfest (Segekeregel 34) vorzüglich geeignet als Bindeton für Schamotte-, Porzellan-, Ofen- und Mosaikplattenfabrikate.

Unser schon früher namhafter Besitz, der neuerlich durch großen Ankauf einen großen zusammenhängenden Komplex bildet, setzt uns in die Lage,

über ein halbes Jahrhundert hinaus, jedes Quantum in stets gleichbleibender Qualität, prompt liefern zu können.

Wir bitten bei Bedarf uns Ihre gesch. Probeordres überweisen zu wollen und sind wir gerne bereit, über Ihren Wunsch, Ihnen mit billigsten Preisen unter entsprechender Bemusterung zu dienen.

Schließlich erlauben uns noch darauf hinzuweisen, daß unsere Produkte mit Rücksicht auf die vorzüglichen Qualitäten und billigen Preise Ihnen **namhafte Vorteile und Ersparnisse** sichern und bitten wir Sie, sich hievon durch freundliche Ertelung von Probebestellungen überzeugen zu wollen.

Hochachtungsvoll

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke
Gesellschaft m. b. H.

Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф
Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)
Эгер (Богемия)

Адрес для телеграмм: Edelton, Eger

Эгер (Богемия), дата почтового штемпеля

С сохранением всех полагающихся титулов

Мы хотели бы обратить Ваше особое внимание на прекрасное качество нашего сырья и рекомендуем перечисленные ниже

первоклассные марки из собственных карьеров:

Первосортная беложгущаяся глина для фаянса

нарублена крупными пластами, отлично зарекомендовавший себя превосходный продукт для производства массы для **фарфора, фаянса, мозаики, печей, стеновой плитки и других изделий художественной керамики и эмалевой промышленности.**

Данная глина для фаянса **приобретает при обжиге чисто-белый цвет и прекрасно подходит для нанесения глазури, не образуя трещин.**

Заводы по производству шамотной керамики отдают предпочтение этой глине в связи с ее огнеупорностью (конус Зегера 36), **пластичностью** и высоким содержанием окиси алюминия. В обожженном виде: SiO_2 53,54%, AlO_2 44,78%.

Каолин высшего сорта, представляет собой необожжённый каолин, поставляется пластами, не содержит песок, **очень пластичен** и обладает **повышенной огнеупорностью** (конус Зегера 35).

Этот материал в течение многих лет успешно используется заводами по производству **шамотной керамики, фарфора, ультрамарина, бумаги, мозаики, а также заводами по производству осветительного угля и угля для гальванических элементов. В обожжённом виде наш каолин высшего сорта заменяет первосортную шиферную глину. Также используется в качестве материала для капсулей.**

Жирный каолин для капсулей, с незначительным содержанием кварцевого песка, пластичный, огнеупорный (конус Зегера 35). Успешно используется **заводами по производству шамотной керамики, фарфора, мозаики, а также заводами по производству осветительного угля и угля для гальванических элементов.**

Вильдштайнская жирная глина высшего сорта, (голубая глина) без содержания песка, с **уникальной вяжущей способностью** и **повышенной огнеупорностью** (конус Зегера 33.34) в течение многих лет успешно используется **заводами по производству шамотной керамики, фарфора, печей, мозаики, ультрамарина, а также металлургическими заводами.**

Вильдштайнская глина для капсулей высшего сорта, без примесей песка, обладает **повышенной пластичностью** и **огнеупорностью** (конус Зегера 34), прекрасная связующая глина для **шамота, фарфора, печей и мозаичной плитки.**

Благодаря недавнему приобретению большого связанного комплекса наше предприятие, обладающее **полувековым опытом работы**, имеет возможность

оперативно поставлять **сырье стабильного качества в любых количествах.**

Просим выслать при необходимости предварительный заказ, мы с радостью предложим вам товар по самым низким ценам с предоставлением соответствующих образцов.


В заключение позволим себе еще раз обратить ваше внимание на то, что наши материалы с учетом их превосходного качества и низкой цены обеспечат вам **существенные преимущества и значительную экономию**, убедиться в этом вы сможете, заказав у нас образцы материалов.

С уважением,
Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke
Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Chemische Analyse.

	la. Blauton	la. Kaolin	Hochfeuerbeständiger la. la. Steingutton	
	getrocknet	getrocknet	getrocknet	geglüht
Tonerde (Al O 2)	31.35%	35.66%	38.77%	44.78%
Kieselsäure (Si O 2)	54.39 .	48.10 .	46.35 .	53.54 .
Eisenoxyd (Fer O 2)	1.80 .	1.86 .	1.11 .	1.28 .
Kalk	0.00 .	0.22 .	0.00 .	0.00 .
Alkalien	2.47 .	2.65 .	0.33 .	0.44 .
Glühverlust	11.24 .	11.80 .	13.44 .	0.00 .
	<u>101.25%</u>	<u>100.29%</u>	<u>100.00%</u>	<u>100.00%</u>
Steht noch im Feuer bei Seger Kegel	34	35		36
Geschätzte Temperatur Grad Celsius	1810	1830		1850

	IIa. Steingutton		Schamottenton	Fette Kapselerde Soo	
	getrocknet	geglüht	getrocknet	getrocknet	geglüht
Tonerde (Al O 2)	36.55%	41.96%	36.30%	33.08%	38.61%
Kieselsäure (Si O 2)	47.43 .	54.45 .	46.70 .	50.42 .	57.13 .
Eisenoxyd (Fer O 2)	1.64 .	1.88 .	2.00 .	0.89 .	1.00 .
Kalk (Ca O 3)	0.00 .	0.00 .	0.20 .	0.00 .	0.00 .
Alkalien	0.00 .	0.00 .	1.36 .	2.91 .	3.29 .
Glühverlust	12.85 .	0.00 .	13.44 .	11.75 .	0.00 .
	<u>98.47%</u>	<u>98.29%</u>	<u>100.00%</u>	<u>100.05%</u>	<u>100.03%</u>
Steht noch im Feuer bei Seger Kegel	36		36	35	36
Geschätzte Temperatur Grad Celsius	1850		1850	1830	1850



 Durch die neu eröffnete Schlepfbahn sind wir im Stande jedes noch so grosse Quantum zu jeder Jahreszeit promptest und sorgfältigst zur Ausführung zu bringen.

Химический анализ

	Синяя глина 1-й сорт (%)	Каолин 1-й сорт (%)	Глина для фаянса с повышенной огнеупорностью, высший сорт (%)	
	высушенная	высушенный	высушенная	прокаленная
Глинозем (AlO ₂)	31,45	35,66	38,77	44,78
Кремнезем (SiO ₂)	54,39	48,10	46,35	53,54
Оксид железа (FeO ₂)	1,80	1,86	1,11	1,28
Окись кальция	0,00	0,22	0,00	0,00
Щелочи	2,47	2,65	0,33	0,44
Потеря при прокаливании	11,24	11,80	13,44	0,00
Итого:	101,25	100,29	100,00	100,00
Сохраняет вертикальную форму в огне в конусе Зегера	34	35	36	
Расчетная температура в градусах Цельсия	1810	1830	1850	

	Глина для фаянса 2-й сорт (%)		Шамотная глина (%)	Жирная глина для капсулей (%)	
	высушенная	прокаленная	высушенная	высушенная	прокаленная
Глинозем (AlO ₂)	36,55	41,96	36,30	33,08	38,61
Кремнезем (SiO ₂)	47,43	54,45	46,70	50,42	57,13
Оксид железа (FeO ₂)	1,64	1,88	2,00	0,89	1,00
Окись кальция	0,00	0,00	0,20	0,00	0,00
Щелочи	0,00	0,00	1,36	2,91	3,29
Потеря при прокаливании	12,85	0,00	13,44	11,75	0,00
Итого:	98,47	98,29	100,00	100,05	100,03
Сохраняет вертикальную форму в огне в конусе Зегера	36		36	35	36
Расчетная температура в градусах Цельсия	1850		1850	1830	1850


Благодаря вводу в действие нового рельсового пути мы можем быстро и качественно поставлять большие партии товара в любое время года.

1292  15

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Telegraphen-Adresse: Eger, Böhmen. Telefon Nr. 196.

1250  12

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

==== Eger, Böhmen. ==== Telefon Nr. 196.

günstigen viele weitere Brennstoffe nach- und abzufahren

Steingutten

für alle Zwecke der Feinkeramik geeignet.

Schamottstein

mit hohem Feerdegehalt

Blauton

besonders für die Schamotte- und Glasindustrie etc.

Kapselton und Kapselerde

Rohkaolin

Schleppbahnanschlüsse in die Tongruben.

Eger, am 10. Juli 1909. 190

Verehrl.
Administration der kaiserlichen Manufaktur,
St. Petersburg.

Kauf 30 kg 1909

Wir beziehen uns auf die geehrte Zuschrift No 672 vom 1. dts an die Firma Werner & Co. sowie auf unser Ergebenes vom 4. dts und gestatten uns hiedurch die ergebene Mitteilung, dass am 8. dts ab Wildstein 2 Kistchen

No 141 enthaltend Prima rein weiss brennenden Steingutten &
 " 142 " Prima Wildsteiner Blauton
 per Post gratis und franco nach dort abgegangen sind.-

Wir bitten höflich die Versuche mit diesen Materialien gütigst sofort in Angriff zu nehmen und da wir überzeugt sind, dass dieselben nach jeder Richtung hin zufriedenstellend ausfallen werden, sehen wir geneigten Aufträgen, denen wir bereits im Vorhinein prompteste und aufmerksamste Bedienung zusichern, mit Vergnügen entgegen.-

Einer geneigten Rückäußerung mit Interesse entgegengehend, empfehlen wir uns einer verehrl. Administration

e r g e b e n e

Vereinigte Wildstein-Neudorfer-Tonwerke
 Eger, Böhmen

Kauf

1292

Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф

*Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)*

Эгер, Богемия

1250

Сокращенный почтовый адрес:

“Edeltonwerke Eger in Böhmen“

Адрес для телеграмм: Edelton, Eger

отправления:

Станции

стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильдштайн
Телефон № 190

Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф

*Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)*

Эгер, Богемия

Адрес для телеграмм:

„Edeltonwerke Eger“

отправления:

Станции

стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильдштайн
Телефон №

Счет в Почтово-сберегательной кассе
63.072.

**Прекрасная беложгущая
глина для производства фаянса
без примесей песка и железа**

Подходит для производства любой тонкой керамики.

Шамотные глины

С высоким содержанием глинозема

**Высокопластичная жирная первосортная
голубая глина**

Прекрасно подходит для производства шамота и стекла и т.п.

Превосходная глина для капсулей

Первосортный, не содержащий песка

необожжённый каолин

Рельсовые пути проложены
до глиняных карьеров.

Эгер, 10 мая 1909 г.

Уважаемому Управлению Императорскими заводами,
Санкт-Петербург

С ссылкой на письмо № 672 от 1 мая сего года компании Werner & Co., а также на полученный ответ от 4 мая сего года сообщаем, что 8 мая сего года из Вильдштайна было бесплатно отгружено 2 небольших ящика образцов:

№141 с высокосортной беложгущейся глиной для производства фаянса и
№142 с высокосортной вильдштайнской голубой глиной,
которые за наш счет отправлены на Ваш адрес.

Просим провести испытания этого материала как можно скорее после его получения,
поскольку мы уверены в том, что они подойдут Вам во всех отношениях. Надеемся получить от
Вас заказы, которые мы готовы выполнить в кратчайшие сроки, уделяя им максимальное
внимание.

В ожидании положительного ответа, с уважением

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke

G. m. b. H.

Эгер (Богемия)

/подпись/

1292



15

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke

Vorstand: Paul Adressen
"Wildstein-Neudorf, Eger in Böhmen".
Telefonnummer
"Tonwerke Eger".
Das Postfach 1000

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Vorstand: Anton
"Eger, Böhmen".
Telefon Nr. 100

Eger, (Böhmen).

1291

Gebrüder Baensch.

5-MAR 1909/8

Post: Böhm (H. Halle)
Bahnhof-Station: Böhm bei Halle a. S.
(Halle-Bismarcker Eisenbahn)

Telegraphen-Adresse:
Baensch, Böhmhahle.

Telegraphen-Adresse:
Baensch, Böhmhahle.

Telegraphen-Adresse:
Baensch, Böhmhahle.

Telegraphen-Adresse:
Baensch, Böhmhahle.

Dölan, Br. Kalle, den 4. März 1909.

Manufactures Impériales

Administration St. Petersburg.

1897-09.
1/5.

No 674

Manufactures und Keramiken in böhmischer Sprache
a. Kalkt. geschlammten Stein mit 3. 31.
b. Meißner keramischen Stein, 3. 00.
c. weißflammenfeste Stein
zu Masse, Rohmaterial 1. 50.
für 100 Stk. lose ab Wasser-Extraktion -
Stettin ab hier.

Verpackung 4. und 6. in Packung, 100 Stk.,
No: 1. 75 - (ein Stück = 50 Stk.)

Verpackung für Extraktion bis Stettin in
Wagen 1000 Stk. No. 17. bis No. 90. -

Verpackung in Kisten von 150-170
Tonnen für Tonne No. 4. 50. ein Schiff
Stettin.

Zahlung gegen Einweisung -
mend

1292

Объединённые керамические заводы Вильдштайн-Нойдорф

Общество с ограниченной ответственностью

(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)

Эгер, Богемия

Сокращенный почтовый адрес:
“**Edeltonwerke Eger in Böhmen**“

Адрес для телеграмм:

„**Edeltonwerke Eger**“

Счет в Почтово-сберегательной кассе

Станции отправления:

стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильдштайн

Телефон №

1291

Gebrüder Baensch

Почта: **Дёлау** (округ Халле-ан-дер-Заале)

Ж/д станция: **Дёлау**, округ Халле-ан-дер-Заале (ж/д Халле-Хеттштедт)

Адрес для телеграмм: Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале

Телефон: контора Халле № 1137

Основано в 1872 г.

Дёлау, окр. Халле, 4 мая 1909 г.

В Управление Императорскими заводами, Санкт-Петербург

18/4.09

1/5 № 647

Мы предлагаем Императорским фарфоровым заводам и прилагаем в ящике в качестве образцов:

а) отмученный каолин по 3,30 марки

б) мейсенский саксонский каолин по 3,00 марки

в) беложгущуюся огнестойкую глину, в виде массы, необработанный материал, 1,50 марки за 100 кг внавалку от пристани или железнодорожной станции.

Упаковка а. и б. в мешки 0,75 марок за 100 кг

(один мешок = 50 кг)

Транспортировка по железной дороге до Штеттина в вагоне по 10000 кг от 84,00 до 90,00 марок.

Транспортировка баржей грузоподъемностью 150-170 т по 4,50 марки за тонну до порта Штеттина.

Оплата по коносаменту

Wildsteiner Prima Kaolin.

Prima Kaolin.

1406

Commissionsant als hier unmittelbare
 drei Kisten von Ausfertigung hier, gegen
 Baensch Cassel und zwei Prozent
 Gewinns.

Analysen über beide Sorten
 Tonen und Masse. Ihnen erlauben
 uns hierbei zu fragen.

Die Verwitterung fe. Wasser ist für
 "Kau" bis Mitte Juni angängig zur
 vorgedachten Fruchtfolge. Spracherbum
 wird der Wasserstand in der Regel
 niedrig und somit die staufreichte Thauere.

Porzellanfabrik Torgentagen
 empfängt alljährlich von uns Material
 in mehreren Ladungen.

3 Analysen

Mit Hochachtung!
 Gebrüder Baensch.

по коносаменту от нашего предприятия в течение четырех недель с момента изготовления, платеж наличными и скидка два процента.

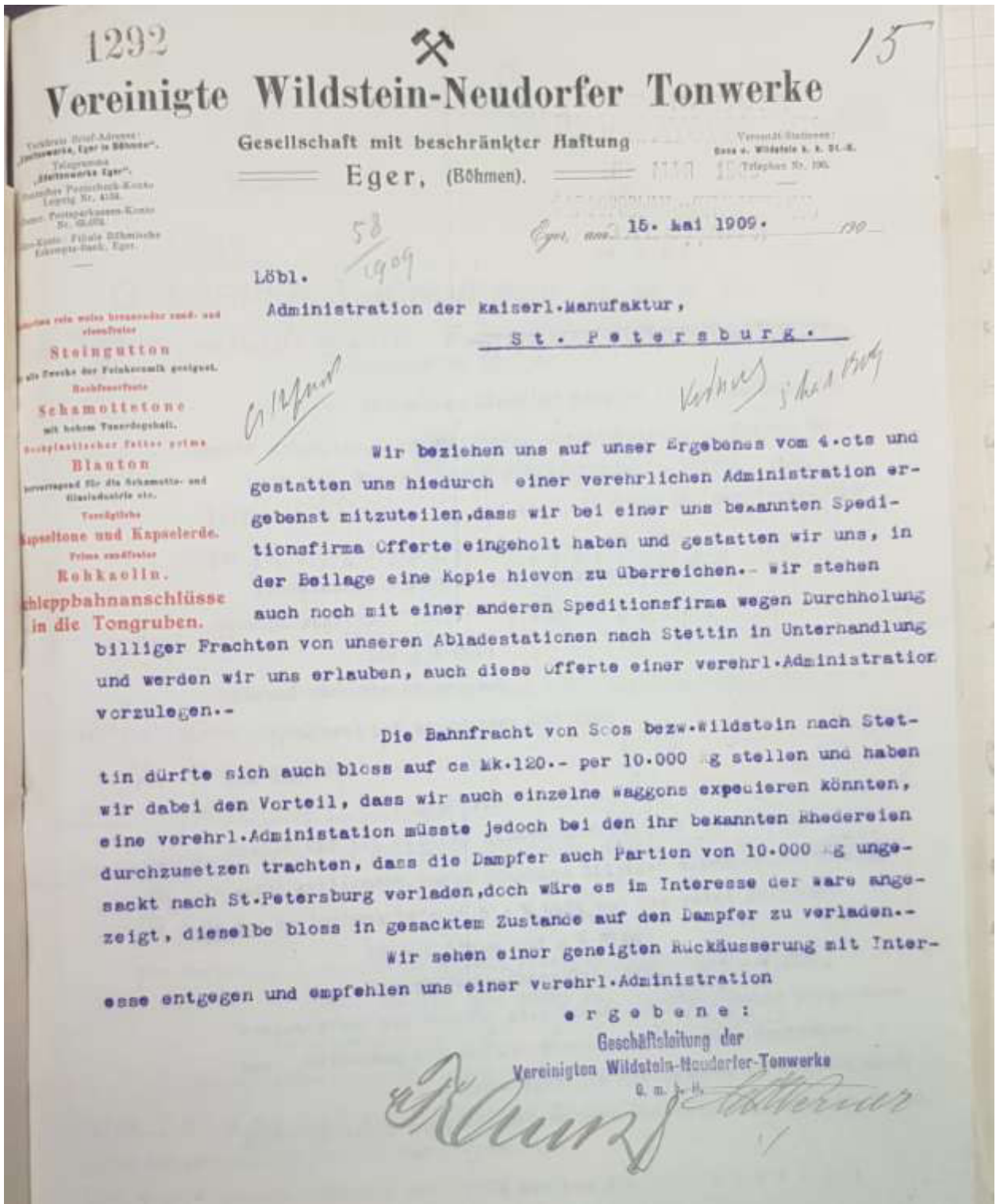
Прилагаем к настоящему письму анализ обоих сортов каолина и глины для керамических масс.

Доставка водным путем возможна с мая до середины июня по оговоренным ставкам за транспортировку. Позже уровень воды, как правило, бывает низким, и транспортировка баржами затруднена.

Фарфоровый завод Копенгагена получает от нас каждый год несколько партий материала.

С уважением, Gebrüder Baensch

3 анализа



1292

Объединённые керамические заводы Вильштайн-Нойдорф
Общество с ограниченной ответственностью
(Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke GmbH)
 Эгер, Богемия

Сокращенный почтовый адрес:
“Edeltonwerke Eger in Böhmen“
 Адрес для телеграмм:
„Edeltonwerke Eger“
 отправления:

Станции
 стан. имп.-кор. ж/д Сус и Вильштайн
 Телефон № 190

Немецкий почтовый чековый счет
Лейпциг № 4134
Австр. счет в Почтово-сберегательной кассе
63.072.
Расчетный счет: филиал Böhmishe
Eskompte-Bank, Эгер

**Прекрасная беложгущая
глина для производства фаянса
без примесей песка и железа**
Подходит для производства любой тонкой керамики.

Шамотные глины

С высоким содержанием глинозема
**Высокопластичная жирная первосортная
голубая глина**

Прекрасно подходит для производства шамота и стекла и т.п.

Превосходная глина для капсулей
Первосортный, не содержащий песка
необожжённый каолин
Рельсовые пути проложены до глиняных карьеров.

Эгер, 15 мая 1909 г.

Кому: Управление Императорскими заводами,
Санкт-Петербург

Со ссылкой на наше письмо от 4 мая сего года мы хотели бы сообщить уважаемому Управлению о том, что мы получили коммерческое предложение от одной из известных нам транспортных компаний. С Вашего позволения прилагаем его копию к данному письму. Мы также ведем переговоры с другой транспортной компанией относительно дешевой перевозки грузов от нашей станции отгрузки в Штеттин, и с позволения уважаемого Управления предоставим также эту оферту.

Перевозка по железной дороге из Суса или Вильдштайна в Штеттин будет составлять всего 120,00 марок за 10 000 кг, кроме того, у нас будет возможность отправлять отдельные вагоны. Однако уважаемое Управление должно договориться с известными ему пароходными компаниями о доставке пароходами партий по 10 000 кг неупакованного в мешки груза до Санкт-Петербурга. При этом, в целях сохранности груза, было бы лучше грузить его на пароход только в мешках.

Надеемся на Ваш положительный ответ, с уважением
**Руководство Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke
G. m. b. H.**

En-Gl.

14. M a i

09.

Vereinigte Wildstein - Neudorfer Tonwerke G.m.b.H., E g e r .

Wir müssen Ihnen zu unserem lebhaften Bedauern heute mitteilen, dass Einführung eines ermäßigten Satzes für Ton Franzenstad / Riess-plbka leider nicht möglich ist und dass wir daher mit den Verhältnissen zu rechnen haben. Die Durchrate für Ton Franzenstad / Stettin bei mindestens 200 Tons beträgt ungefähr

107 $\frac{1}{2}$ % Kilo

während sich diejenige nach

Lübeck bei mindestens 400 Tons

auf ungefähr

7 $\frac{1}{2}$ % Kilo

steht und ist es nicht ausgeschlossen, dass wir bei festem Angebot evtl. noch einige Pfennige billiger ankommen. Das Ueberladen in Luebeck beträgt 5 $\frac{1}{2}$ % Kilo und die reine Seefracht

Lübeck / Riga 45 $\frac{1}{2}$ % Kilo

Lübeck/Petersburg-Gutujewsky 47 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ % Kilo,

Verschiffung per Dampfer oder Segler, ohne Fluss- und Seesekuranz, Verladung während der Monate Mai bis Ende September.

Wir glauben, dass die Seefrachten ab Stettin auch nicht billiger sind und hoffen gern Weiteres von Ihnen zu hören.

H o c h a c h t u n g s v o l l !

14 мая 1909 г.

Vereinigte Wildstein-Neudorfer Tonwerke G. m. b. H. Эгер, Богемия

К нашему великому сожалению вынуждены сообщить Вам, что провоз маленькой партии глины по маршруту Франценбад – Риза, причал на Эльбе, невозможен. В связи с этим возникнут дополнительные издержки. Сквозная ставка на доставку партии глины по маршруту Франценбад – Штеттин при минимальной партии 200 тонн составляет около

107 пфеннигов за 100 кг,

а доставка до Любека при минимальной партии 400 тонн составит около

47 пфеннигов за 100 кг,

при этом есть вероятность того, что при твердом предложении цена будет снижена на несколько пфеннигов. Перегрузка в Любеке будет стоить 5 пфеннигов за 100 кг, а чистый морской фрахт Любек – Рига составит 45 пфеннигов за 100 кг;

Любек – Петербург-Гутуевский – 47 1/2 пфеннига за 100 кг.

Перевозка осуществляется пароходом или парусником, без речного и морского страхования, отгрузка с мая по сентябрь.

Мы думаем, что морской фрахт от Штеттина обойдется не дешевле, надеемся на ваш скорейший ответ.

С уважением,

1332

GOESENER THONWERKE, G. M. B. H.

17

Kaolin-Schlammerei und Schamotte-Fabrik

Eisenberg S.-A.

Umfangreiche Kaolingruben und Quarzsandbrüche.

Hochfeuerfeste
SCHAMOTTE-STEINE
für sämtliche Zwecke
in allen Formen und Größen.
Schamotte-Mehl
Schamotte-Mörtel.

ROHKAOLIN
geschlammtes Kaoline
Kristallquarzsand
Glasschmelzsand
Kapselton
Feuer-Cement.

FERNSPRECHER No. 46
Scheckbank-Giro-Konto:
F. Lehmann, Bankgeschäft,
Halle a. S.

Sch.

Titl.

58
/ 909

EISENBERG S.-A., den 19. Mai 1909.

Manufactures Impériales

St. - Petersburg

Wahring
Adrian Köp

Für Ihre gefl. Anfrage vom l.er. sagen wir Ihnen unsern
verbindlichsten Dank.

Demgemäss offerieren wir Ihnen
unser Ia. geschlammtes Kaolin

der Marke -K.O.-	in Stücken	pre 10000	Kg. zu Mk.	325.-
" "	-K.L.-	" "	" " " "	250.-
" "	-K.P.-	" "	" " " "	200.-

Die Verladung in einfachen Säcken bewerkstelligt, erhöht den
Preise pre 10000 Kg. um Mk. 60.-
in Doppelsäcken " " " " " 100.-

Ferner offerieren wir Ihnen noch unseren
Prima Porzellansand, welcher 99,50- 99,70 % reine Kieselsäure hat, doppelt gewaschen und gesiebt ist,
lose & haldenfeucht verladen pre 10000 Kg. zu Mk. 45.-
in einfachen Säcken verladen " " " " " 110.-
franke Waggon Station Eisenberg S/A., zahlbar per Check auf ein deutsches Bankhaus vor Absendung der Ware oder gegen Aushändigung des Connessements.

./.

GOESENER THONWERKE, G.M.B.H

**Завод по обогащению каолина мокрым способом
и производству шамота**

Айзенберг, Саксен-Альтенбург

Большие карьеры по добыче каолина и
кварцевого песка

Необожжённый каолин
Отмученный каолин
Кварцевый песок для
пр-ва хрусталя
Песок для варки стекла
Глина для капсулей
Огнеупорный цемент

Отд. хранилище № 45
Р/с в Рейсбанке:
Ф. Леман, частный
банк,
Халле на Заале

Огнеупорные
ШАМОТНЫЕ
КИРПИЧИ
для любых целей
любой формы и
размера.
Шамотная мука
Шамотный
раствор

П.
Обр.

Императорские заводы
Санкт-Петербург

Благодарим Вас за Ваш любезный запрос от 1 мая сего года.

В ответ на него можем предложить Вам наш первосортный отмученный каолин

марки -К.О.- кусками, стоимость 10 000 кг 325,00 марок
марки -К.Л.- кусками, стоимость 10 000 кг 250,00 марок
марки -К.Р.- кусками, стоимость 10 000 кг 200,00 марок

При отгрузке

в одинарных мешках стоимость увеличивается на 60,00 марок за 10 000 кг;

в двойных мешках – на 100,00 марок за 10 000 кг.

Кроме того, мы можем предложить вам наш первосортный песок для изготовления фарфора, содержащий 99,50 – 99,70% чистого кремнезема. Песок дважды промыт, просеян, при отгрузке навалом с естественной влажностью стоимость 10 000 кг составляет 45,00 марок; при отгрузке в одинарных мешках – 110 марок.

Условия поставки франко вагон от станции Айзенберг, Саксен-Альтенбург, оплата чеком в немецкую банковскую компанию перед отгрузкой товара или при вручении транспортной накладной.

GOESENER THONWERKE
G. m. b. H.
EISENBERG, S.-A.

58
/ 909

Blatt 1.

18

zum Brief an Manufactures Imperiales

Die Fracht von Eisenberg S/A. - Stettin Seehafen be-
trägt pro 10000 Kg. M.90.- (ohne Gewähr).

Es sollte uns freuen, mit der Erteilung Ihrer geschätzten
Aufträge beehrt zu werden und empfehlen wir uns Ihnen inzwischen

Hochachtungsvoll !

GoeseNER Thonwerke

G. m. b. H.

GOESENER THONWERKE
G.m.b.H.
Айзенберг, Саксен-Альтенбург

Лист 1
К письму «Императорским заводам»

Стоимость фрахта из Айзенберга, Саксен-Альтенбург, до морского порта Штеттина составляет 90,00 марок за 10 000 кг (без гарантии).

Мы будем рады, если Вы удостоите нас размещением своих заказов.

С уважением,
GOESENER THONWERKE
G.m.b.H.

58
/ 909

19

Analysen.

A. Rohsand, rationelle Analyse.

Quarz	93,00 %
Thonsubstanz	7,00 %
	<hr/> 100,00 %

Schmelzpunkt: Segerkegel 34.

Chemische Analyse bei 120 Grad getrocknet.

Glühverlust	0,12 %
Kieselsäure	97,21 %
Thonerde	1,21 %
Eisenoxyd	0,19 %
Alkalien pp.	1,27 %
	<hr/> 100,00 %

Der Sand eignet sich zur Verwendung in den Glasfabriken mit Ausnahme bei der Erzeugung von Kristallglas.

Chemisches Laboratorium für Thonindustrie.
(gez.) Prof. Dr. H. Seger und E. Cramer.

B. Gewaschener Sand, rationelle Analyse.

Quarz	96,00 %
Thonsubstanz	4,00 %
	<hr/> 100,00 %

Schmelzpunkt: Segerkegel 35.

Chemische Analyse bei 120 Grad getrocknet.

Glühverlust	0,18 %
Kieselsäure	98,71 %
Thonerde	0,59 %
Eisenoxyd	0,03 %
Kalkerde	—
Bittererde	0,08 %
Kali	0,53 %
	<hr/> 100,12 %

Es eignet sich daher der Sand sehr wohl zur Erzeugung von Weißglas und sogar von Kristallglas. Außerdem kann das gemahlene Material mit Erfolg in der Steingut- und Porzellanfabrikation, sowie zur Herstellung von Glasuren und Emailen verwandt werden.

(gez.) Dr. M. Stoermer.

Glühverlust	0,38 %
Kieselsäure	99,35 %
Thonerde	0,22 %
Eisenoxyd	0,11 %
Kalkerde	Spur
Bittererde	—
Manganoxyd	—
Alkalien	0,18 %
	<hr/> 100,24 %

Der Sand eignet sich zur Herstellung von weissen Hohl- und Tafelgläsern und kann in feinst gemahlenem Zustande auch bei der Steingut-, Porzellan- und Glasurfabrikation Verwendung finden.

Berlin, den 26. Oktober 1903.

Chemisches Laboratorium für Thonindustrie.
(gez.) Prof. Dr. H. Seger und E. Cramer.

Анализы

А. Сырой песок, рациональный анализ

Кварц	93,00%
Глинистая субстанция	7,00%
	100,00%

Точка плавления: конус Зегера 34.

Химический анализ после сушки при 120 градусах.

Потеря при прокаливании	0,12%
Кремнезем	97,21%
Глинозем	1,21%
Оксид железа	0,19%
Щелочи пром.	1,27%
	100,00%

Песок пригоден для использования на стекольных заводах, за исключением производства хрусталя.

Химическая лаборатория керамической промышленности.
(подп.) проф. д-р Х. Зегер и Е. Крамер.

В. Промытый песок, рациональный анализ.

Кварц	96,00%
Глинистая субстанция	4,00%
	100,00%

Точка плавления: конус Зегера 35.

Химический анализ после сушки при 120 градусах.

Потеря при прокаливании	0,18%
Кремнезем	98,71%
Глинозем	0,59%
Оксид железа	0,03%
Окись кальция	-
Окись магния	0,08%
Калий	0,53%
	100,12%

В связи с этим песок прекрасно подходит для производства сортового стекла и даже хрусталя. Кроме того, размолотый материал с успехом можно использовать для производства фаянса и фарфора, а также для глазури и эмали.

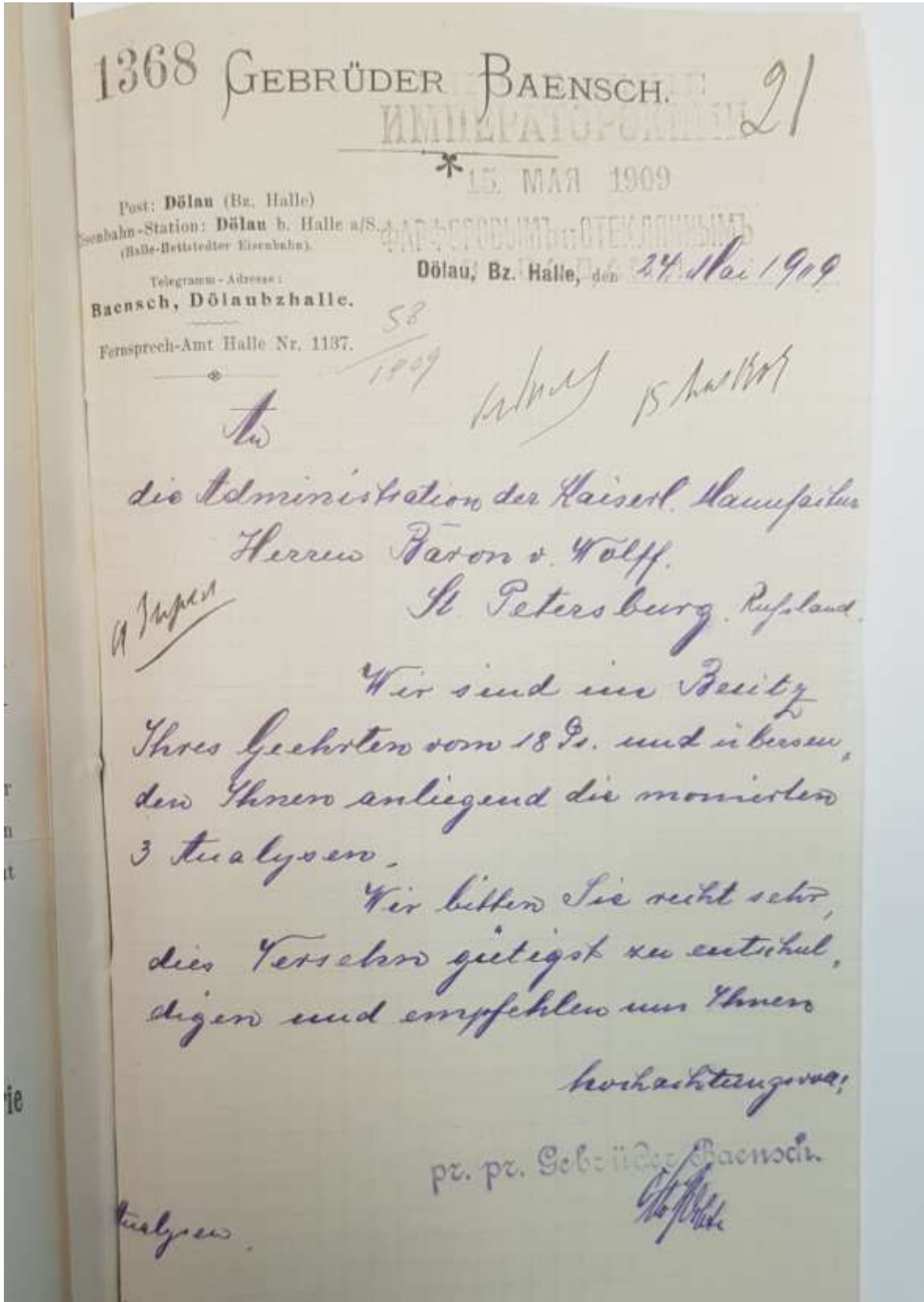
(подп.) д-р М. Штёрмер

Потеря при прокаливании	0,38%
Кремнезем	99,35%
Глинозем	0,22%
Оксид железа	0,11%
Окись кальция	следы
Окись магния	-
Оксид марганца	-
Щелочи	0,18%
	100,24%

Данный песок подходит для изготовления белого полого и листового стекла, в мелко перемолотом виде также может использоваться для производства фаянса, фарфора и глазури.

Берлин, 26 октября 1903 г.

Химическая лаборатория керамической промышленности.
(подп.) проф. д-р Х. Зегер и Е. Крамер.



Gebrüder Baensch

Почта: Дёлау (округ Халле-ан-дер-Заале)
 Ж/д станция: Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале
 (ж/д Халле-Хеттштедт)
 Адрес для телеграмм: Baensch, Дёлау, округ
 Халле-ан-дер-Заале
 Телефон: контора Халле № 1137

21

Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале,
 24 мая 1909 г.

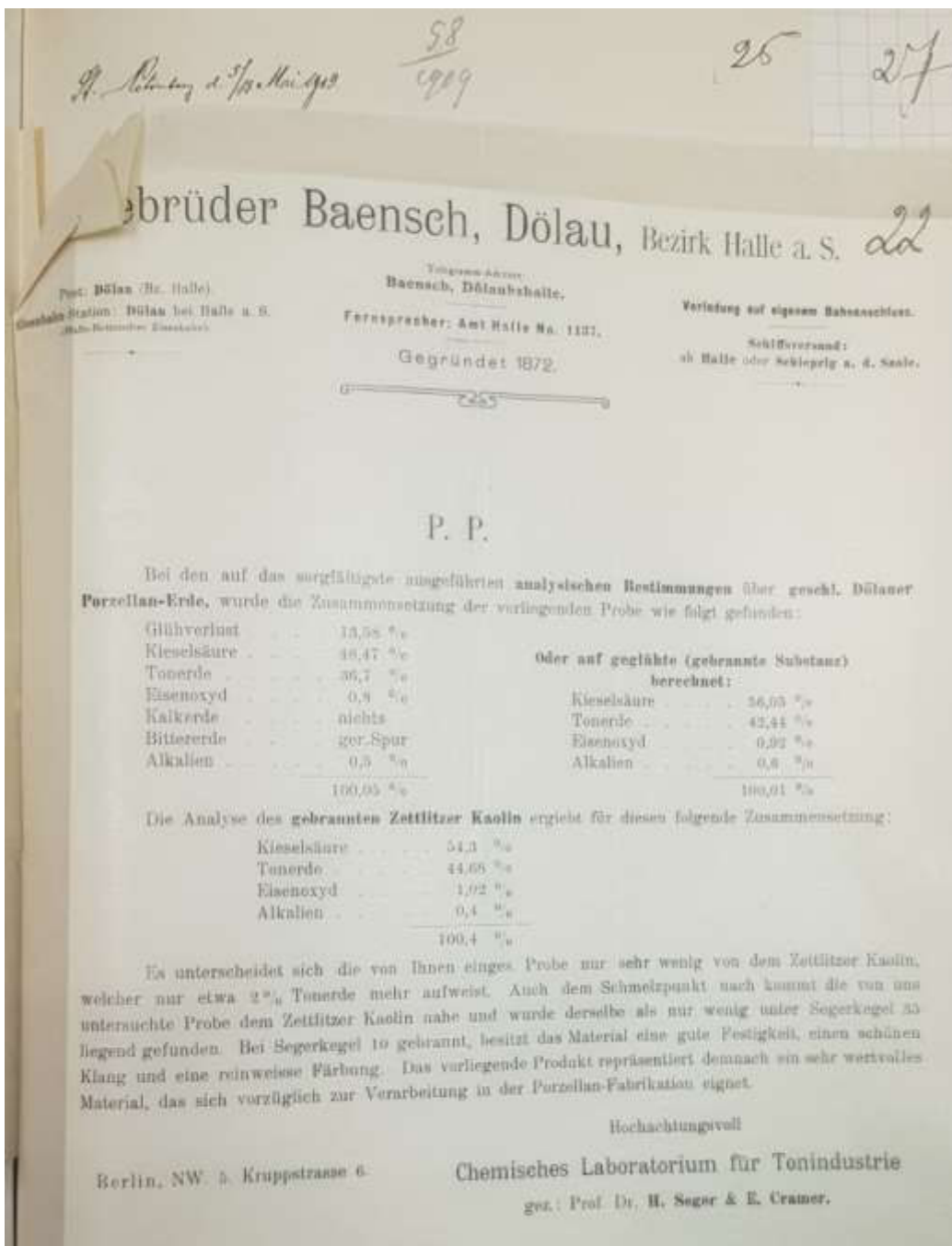
В Управление Императорскими заводами, господину барону фон Вольфу,
 Санкт-Петербург, Россия

Мы получили Ваше письмо от 18 мая сего года и отправляем Вам в приложении
 результаты трех анализов.

Просим извинить нас за это упущение, с уважением

По доверенности Братья Бенш

3 приложения



Gebrüder Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале

Почта: Дёлау (округ Халле-ан-дер-Заале)
 Ж/д станция: Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале (ж/д Халле-Хеттштедт)

Адрес для телеграмм: Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале
 Телефон: контора Халле № 1137

Основано в 1872 г.

Погрузка на собственной железнодорожной ветке
 Отправка речным путем: от Халле или Шипцига-ан-дер-Заале

С сохранением полагающихся титулов

В результате тщательного анализа отмученной белой глины из Дёлау состав представленной пробы определен следующим образом:

		Или в пересчете на прокаленную (обожжённую глину)	
Потеря при прокаливании	13,58%		
Кремнезем	48,47%		
Глинозем	36,7%		
Оксид железа	0,8%	Кремнезем	56,05%
Окись кальция	отсутствует	Глинозем	42,44%
Окись магния	незн. следы	Оксид железа	0,92%
Щелочи	0,5%	Щелочи	0,6%
	100,05%		100,01%

При анализе обожжённого каолина из Цеттлица получены следующие результаты:

Кремнезем	54,3%
Глинозем	44,68%
Оксид железа	1,02%
Щелочи	0,4%
	100,4%

Присланная Вами проба лишь незначительно отличается от каолина из Цеттлица, в котором содержится всего на 2% больше глинозема. Точка плавления исследованной нами пробы также очень близка к точке плавления каолина из Цеттлица и составляет в обоих случаях чуть менее 35 (конус Зегера). При обжиге с конусом Зегера №10 материал обладает хорошей прочностью, имеет красивый звук и чисто-белый цвет. Таким образом, предлагаемый продукт является очень ценным материалом, который прекрасно подходит для производства фарфоровых изделий.

Берлин, NW. 5. Kruppstrasse 6.

С уважением,
 Химическая лаборатория керамической промышленности.
 (подп.) проф. д-р Х. Зегер и
 Е. Крамер.

Gebrüder Baensch, Dörlau, Bezirk Halle a. S. 23

Dörlau (Bz. Halle).
Postamt: Dörlau bei Halle a. S.
(Halle-Bezirks-Eisenbahn).

Telegramm-Adresse:
Baensch, Dörlaubahle.

Fernsprecher: Amt Halle №. 1137.

Gegründet 1872.

Verladung auf eigenem Bahnanschluss.

Schiffversand:
ab Halle oder Schleipzig a. d. Saale.

Gutachten

der Direktion der Königl. Porzellan-Manufaktur zu Berlin
über
geschlämmten Kaolin der Börtewitzer Kaolin-Werke zu Börtewitz, Bez. Leipzig.

Der von den Herren Gebrüder Baensch in Dörlau übersandte geschlämmte Börtewitzer Kaolin ist ein weisses, ordiges Material, das mit Wasser einen für Kaoline ziemlich plastischen Teig bildet. Im Porzellanofen (Kegel 15) brennt er sich porös und zeigt eine schöne, rein weisse Farbe.

Die chemische Analyse ergab folgende Zusammensetzung:

Kieselsäure	56,30 %
Titansäure	Spur
Tonerde	32,28 %
Eisenoxyd	0,58 %
Kalk	Spur
Magnesia	0,04 %
Alkalien	0,17 %
Glühverlust	11,00 %
	100,37 %

Die rationelle Zusammensetzung ist folgende:

a) berechnet nach Kieselsäure, Tonerde und Alkalien obiger Analyse:	b) gefunden aus der rationellen Analyse:
Tonsubstanz	81,67 %
Quarz	16,59 %
Feldspat	1,01 %
	100,00 %

Der Schmelzpunkt des Kaolins liegt bei Kegel 35.

Um das Verhalten des Kaolins in Massenversätzen kennen zu lernen, wurde mittelst desselben eine Porzellan-Masse hergestellt von der Zusammensetzung:

50 Teile Tonsubstanz
25 „ Quarz
25 „ Feldspat
100 Teile.

Der Versatz ist unter Berücksichtigung der rationellen Analyse folgender:

182 Teile Börtewitzer Kaolin
73 „ Feldspat
45 „ Sand
300 Teile.

Aus dieser Porzellan-Masse, die sich zum Formen und Drehen ziemlich gut, zum Giessen etwas schwieriger eignet, wurden Probestücke geformt und gegossen, am Boden mit B gezeichnet, mit einer etwa dem Kegel 10 in der Zusammensetzung entsprechenden Glasur versehen und bei Kegel 15 gebrannt.

Die Gefässe stehen im Feuer, zeigen Transparenz und schöne, reine weisse Farbe.

Der geschlämmte Börtewitzer Kaolin ist demnach in Anbetracht seiner hohen Feuerfestigkeit, seiner Plastizität, seines geringen Eisengehaltes und seiner rein weissen Brennfarbe ein für feinkeramische Zwecke sehr geeignetes Material.

gez.: Heinecke.

Gebrüder Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале

Почта: Дёлау (округ Халле-ан-дер-Заале)
Ж/д станция: Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале (ж/д Халле-Хеттштедт)

Адрес для телеграмм: Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале
Телефон: контора Халле № 1137
Основано в 1872 г.

Погрузка на собственной железнодорожной ветке
Отправка речным путем: от Халле или Шипцига-ан-дер-Заале

Экспертное заключение
 Дирекции Королевского фарфорового завода, Берлин,
 относительно
отмученного каолина из каолиновых заводов Бёртевиц, округ Лейпциг

Присланный нам господами Gebrüder Baensch из Дёлау отмученный каолин из Бёртевица представляет собой белый землистый материал, образующий при смешивании с водой достаточно пластичную для каолина массу. В печи для обжига фарфора (конус №15) он приобретает пористую структуру, имеющую красивый белый цвет.

При анализе получены следующие результаты:

		Рациональный анализ:		
		а) в пересчете на кремнезем, глинозем и щелочи предыдущего анализа		б) по результатам рационального анализа:
Кремнезем	56,30%			
Титановая кислота	следы			
Глинозем	32,28%			
Оксид железа	0,58%			
Кальций	следы			
Магний	0,04%			
Щелочи	0,17%			
Потери при прокаливании	11,00%	Глинистая субстанция	81,67%	82,38%
		Кварц	17,32%	16,59%
	100,37%	Полевой шпат	1,01%	1,03%
			100,00%	100,00%

Точка плавления каолина соответствует конусу Зегера 35.

Для изучения поведения каолина в смесях была изготовлена масса для производства фарфора, имеющая следующий состав:

50 частей глинистой субстанции	С учетом рационального анализа получен следующий состав: 182 части каолина из Бёртевица 73 части полевого шпата 45 частей песка
25 частей кварца	
25 частей полевого шпата	
100 частей	300 частей

Из этой фарфоровой массы, которая довольно хорошо подходит для лепки и формования на гончарном круге и немного хуже для отливки, были сформированы и отлиты пробные сосуды с отметкой «В» на дне, покрыты глазурью, приблизительно соответствующей по составу конусу 10, и обожжены при конусе 15.

Сосуды устойчивы к огню, прозрачны и имеют красивый белый цвет.

Таким образом, с учетом высокой огнеупорности, пластичности и низкого содержания железа, а также белого цвета в обожженном виде отмученный каолин из Бёртевица прекрасно подходит для тонкой керамики.

подп.: Хайнеке

Gebrüder Baensch, Dörlau, Bezirk Halle a. S.

24

Dörlau (Bez. Halle).
Post: Dörlau bei Halle a. S.
Nationaler Eisenbahn.

Telegramm-Adresse:
Baensch, Dörlaubzhalte.

Fernsprecher: Amt Halle No. 1137.

Gegründet 1872.

Verladung auf eigenem Bahnanchluss.

Schiffsversand:
ab Halle oder Schlepzig a. d. Saale.

Gutachten

der Direktion der Königl. Porzellan-Manufaktur zu Berlin
über

ff. Bannstedter Ton der Herren Gebr. Baensch, Dörlau.

Der **Bannstedter** feuerfeste Ton der Herren Gebrüder Baensch, Dörlau ist ein plastischer, im Porzellanofen bei Kegel 15 ziemlich dichtbrennender Ton von gelber, rötlich durchsetzter Brennfarbe. Seine Zusammensetzung ist nach der rationellen Analyse folgende:

Tonsubstanz	53,70 %	} berechnet: 7,50 %	Glühverlust
Quarz	45,54 %		gefunden:
Feldspat	0,76 %		6,42 %
	100,00		

Der Schmelzpunkt des Tones liegt bei Kegel 31.

gez.: Heinecke.

Gebrüder Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале

Почта: Дёлау (округ Халле-ан-дер-Заале)
Ж/д станция: Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале (ж/д Халле-Хеттштедт)

Адрес для телеграмм: Baensch, Дёлау, округ Халле-ан-дер-Заале
Телефон: контора Халле № 1137
Основано в 1872 г.

Погрузка на собственной железнодорожной ветке
Отправка речным путем: от Халле или Шипцига-ан-дер-Заале

Экспертное заключение
Дирекции Королевского фарфорового завода, Берлин,
относительно

первосортной глины из Беншtedта, присланной господами Gebrüder Baensch из Дёлау.

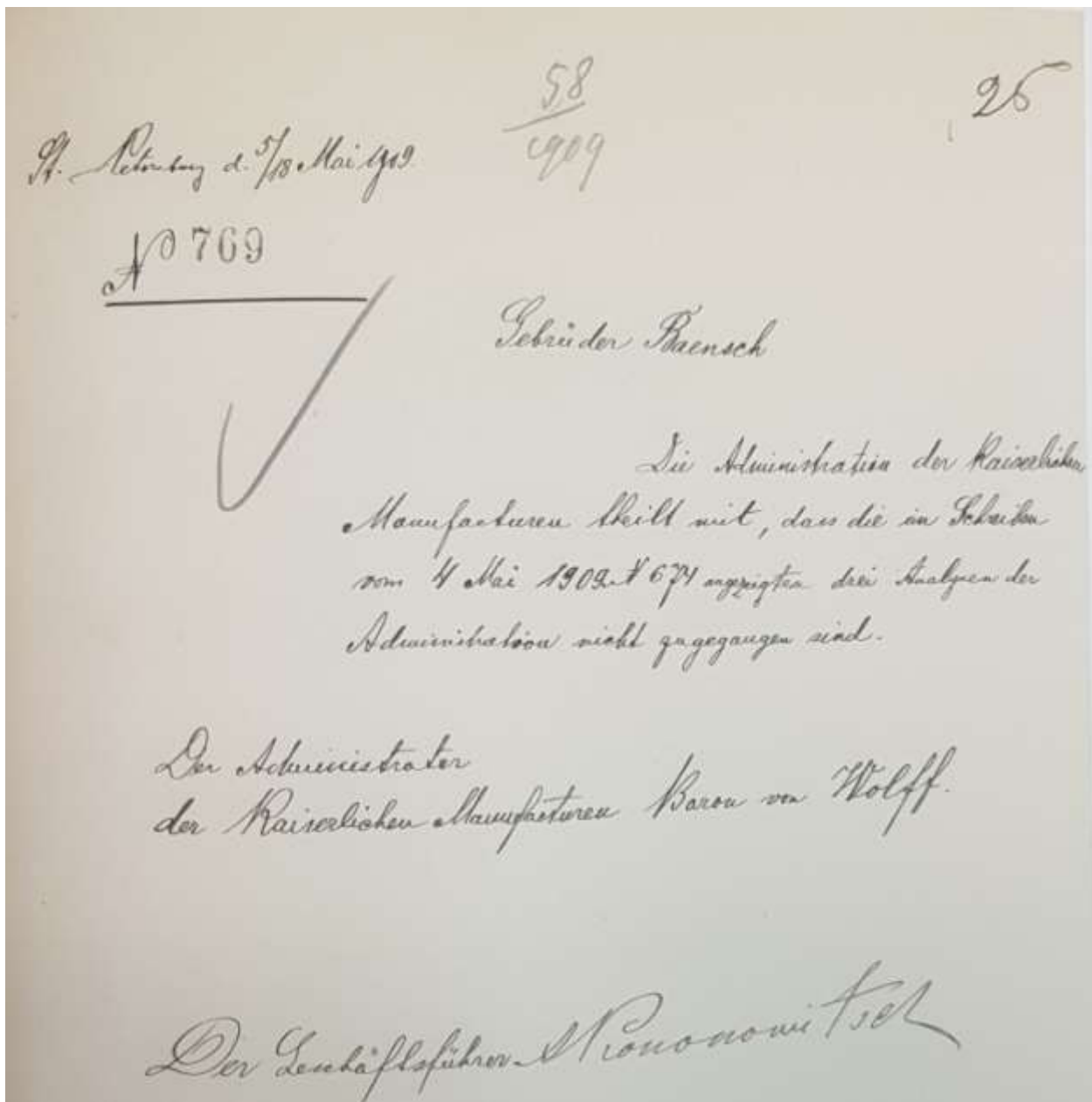
Присланная нам господами Gebrüder Baensch из Дёлау огнеупорная глина из Беншtedта представляет собой пластичную глину, которая превращается в печи для обжига фарфора при конусе 15 в плотнообожжённую глину желтой с вкраплениями красного окраски.

В ходе рационального анализа ее состава получены следующие результаты:

		Потеря при прокаливании	
Глинистая субстанция	53,70%	расчетная	фактическая
Кварц	45,54 %	7,50%	6,42%
Полевой шпат	0,76%		
	100%		100,00%

Точка плавления каолина соответствует конусу Зегера 31.

подп.: Хайнеке



Санкт-Петербург, 5/18 мая 1909 г.

№ 769

Кому: Gebrüder Baensch

Управление Императорскими заводами сообщает, что три анализа, упомянутые в письме от 4 мая 1909 г. № 674, не поступили в Управление.

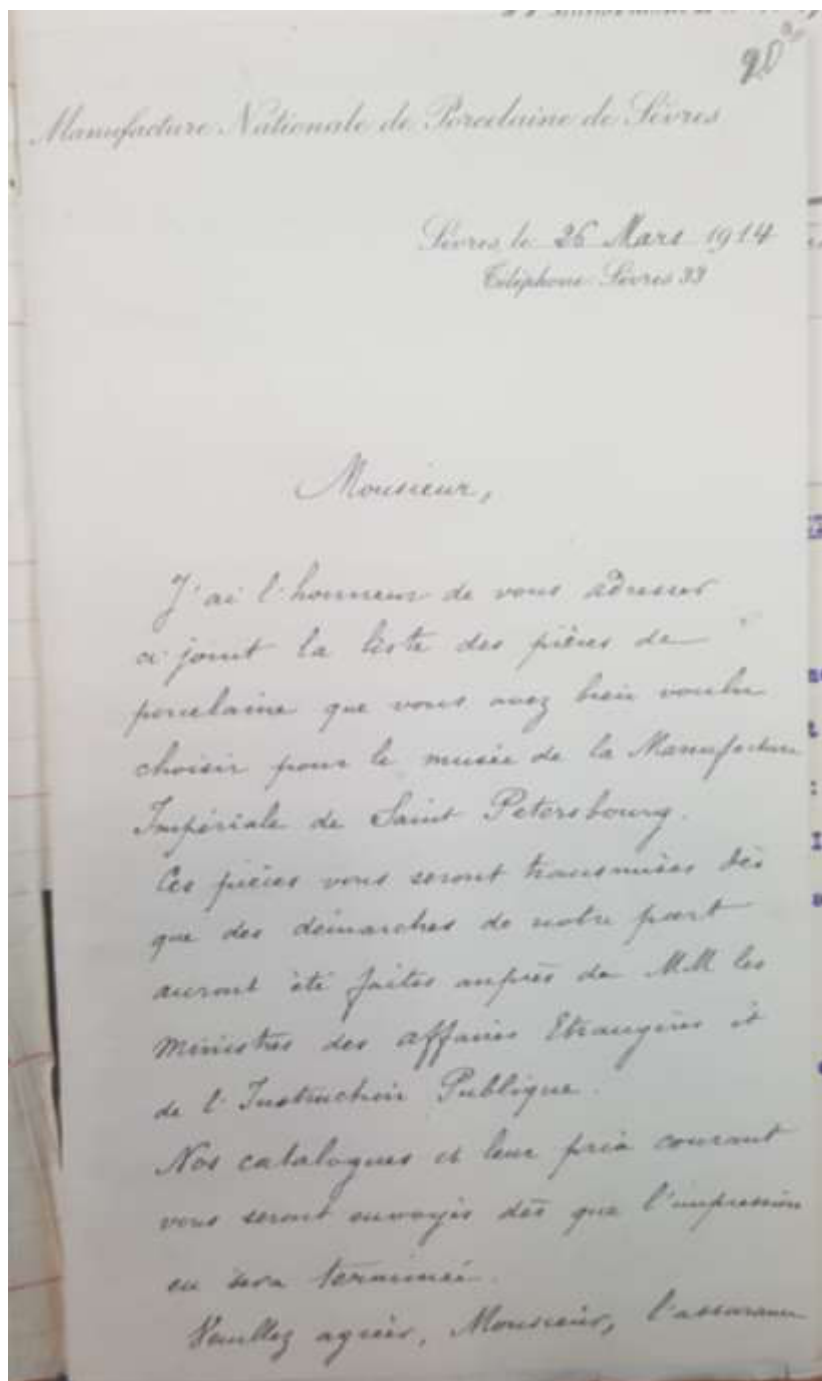
Управляющий

Императорскими заводами, барон фон Вольф

Делопроизводитель А. Кононович

ПЕРЕВОДЫ С ФРАНЦУЗСКОГО

Ф. 503. Оп. 6. Д. 257



Manufacture Nationale de Porcelaine de Sevres

Sevres le 26 Mars 1914
Téléphone Sevres 33

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous adresser
ci joint la liste des pièces de
porcelaine que vous avez bien voulu
choisir pour le musée de la Manufacture
Impériale de Saint Peterbourg.
Ces pièces vous seront transmises dès
que des démarches de notre part
auront été faites auprès de M. le
Ministre des affaires Étrangères et
de l'Instruction Publique.
Nos catalogues et leur prix courent
vous seront envoyés dès que l'impression
en sera terminée.
Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance

Севрская фарфоровая мануфактура

Севр, 26 марта 1914 г.

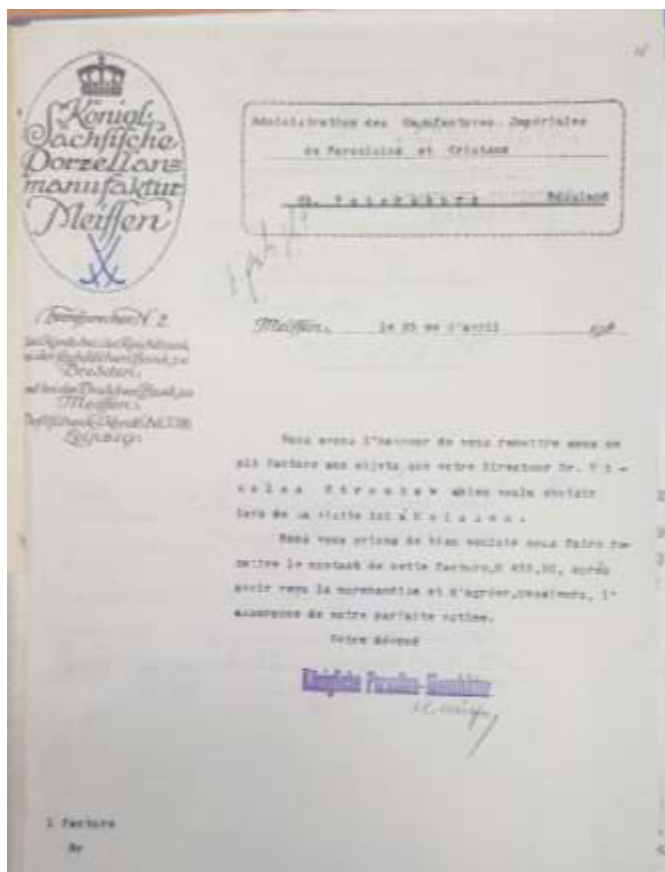
Имею честь направить Вам приведенный ниже список фарфоровых изделий, которые Вы выбрали для музея Императорского фарфорового завода в Санкт-Петербурге.

Эти изделия будут отправлены Вам после того, как Вы проведете необходимые согласования с министрами иностранных дел и народного просвещения.

Наши каталоги и прайс-листы будут отправлены Вам сразу же после их выхода из печати.

С уважением,

Руководитель службы /?материалов?/



КОРОЛЕВСКИЙ САКСОНСКИЙ
ФАРФОРОВЫЙ ЗАВОД,
Мейсен

Дирекции Императорских фарфоровых и стеклянных заводов,
Санкт-Петербург, Россия

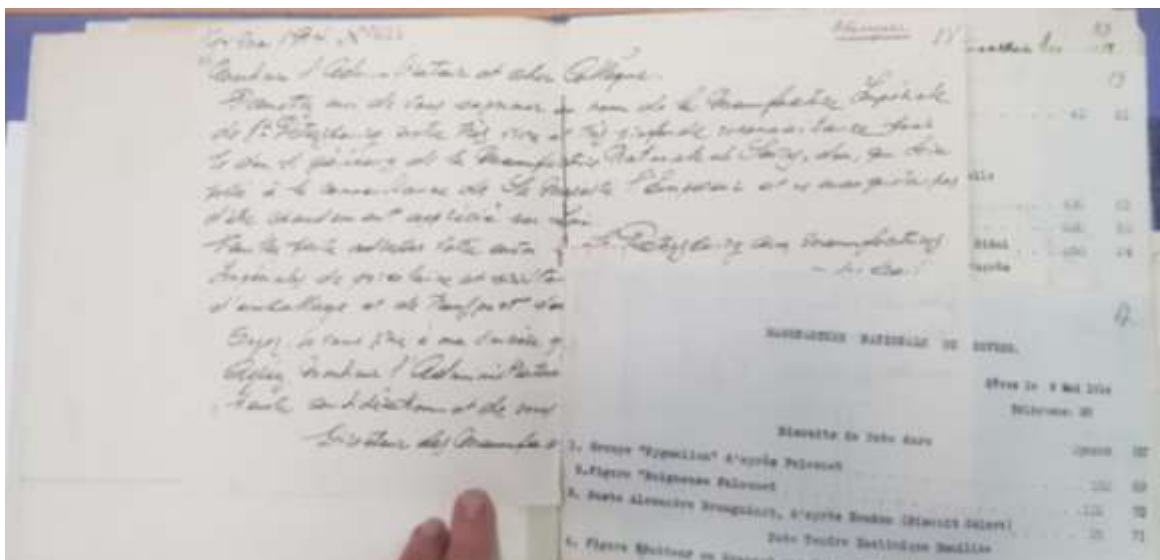
Мейсен, 25 апреля 19??

Имеем честь направить Вам в приложении к этому письму счет на товары, которые Ваш директор, господин Николай Струков, выбрал в ходе своего визита в Мейсен.

Просим оплатить этот счет в размере 493,50 марок после получения товаров.

С уважением,
КОРОЛЕВСКИЙ ФАРФОРОВЫЙ ЗАВОД
/подпись/

1 счет



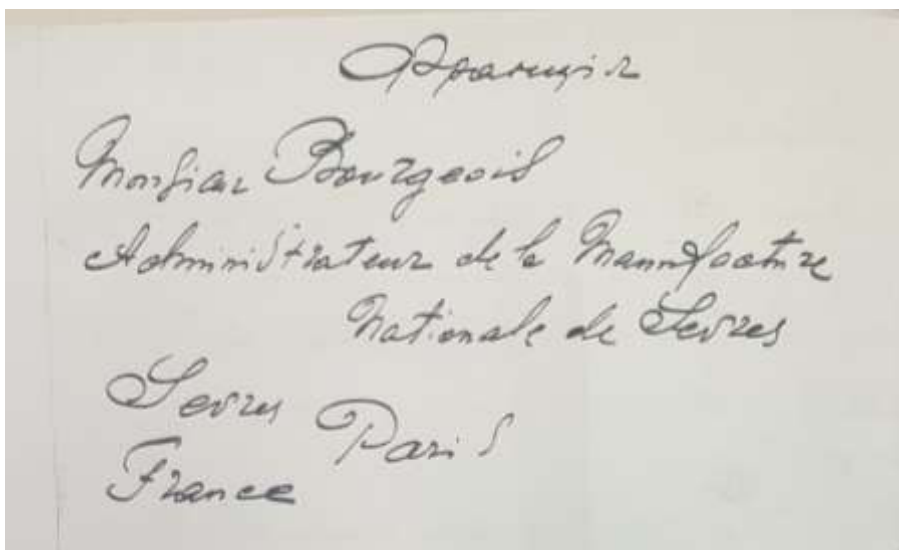
1 (14 мая) 1914 г. №624

Господин директор и дорогой коллега,

Позвольте выразить Вам от имени Императорского фарфорового завода Санкт-Петербурга глубокую признательность за щедрый подарок от Севрской фарфоровой мануфактуры, о котором мы сообщим его Величеству Императору и который будет высоко оценен им.

Просим направить Вашу посылку на адрес Императорского фарфорового завода Санкт-Петербурга и сообщите мне о стоимости упаковки и доставки, соответствующая сумма будет переведена Вам без задержки.

Выражаю Вам глубокую благодарность за Вашу любезность, с признательностью,
Директор Императорского фарфорового завода Санкт-Петербурга



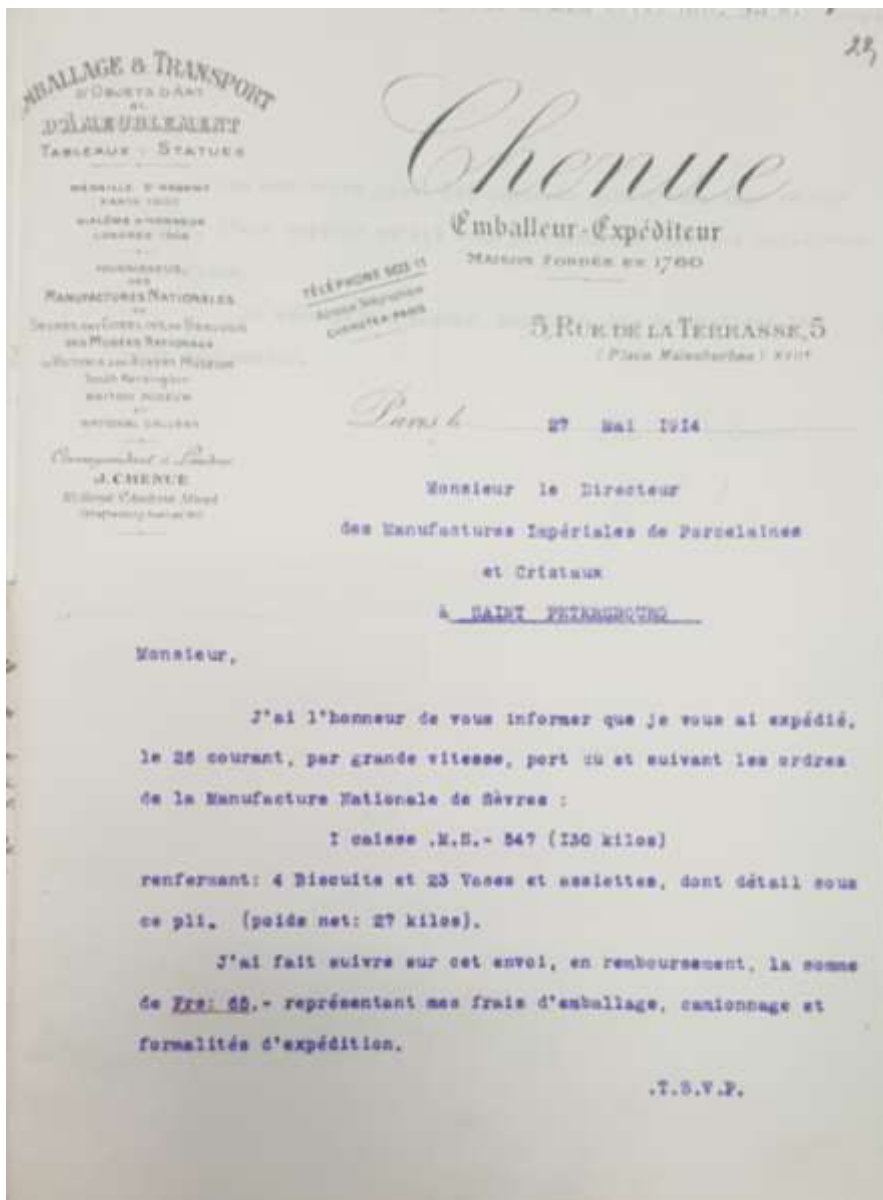
Господину Директору Севрской фарфоровой мануфактуры
Севр
Париж
Франция

201
№ 29 mars 1914. Antonovitch:
Monsieur,
Ayant reçu par l'intermédiaire
du chef du service des matières
la liste des objets choisis par
le musée de la Manufacture Impériale
de St. Pétersbourg, je vous en
réitère l'expression de ma vive
gratitude pour votre grande amé-
nabilité et mes regrets de ne pou-
voir attribuer à cette acquisition
une somme plus importante que
les 1.000 francs dont je puis
disposer.
Après —

16 (29 марта) 1914 г.

Я получил через руководителя Отдела материалов список предметов, выбранных для Императорского фарфорового завода Санкт-Петербурга, и хочу выразить Вам мою глубокую признательность за Вашу любезность и свои сожаления по поводу того, что я не могу помочь в этом приобретении более существенной суммой, чем 1000 франков, которые я предоставляю в Ваше распоряжение.

/подпись/



Париж, 27 мая 1914 г.

Директору Императорских фарфоровых и стеклянных заводов,
Санкт-Петербург

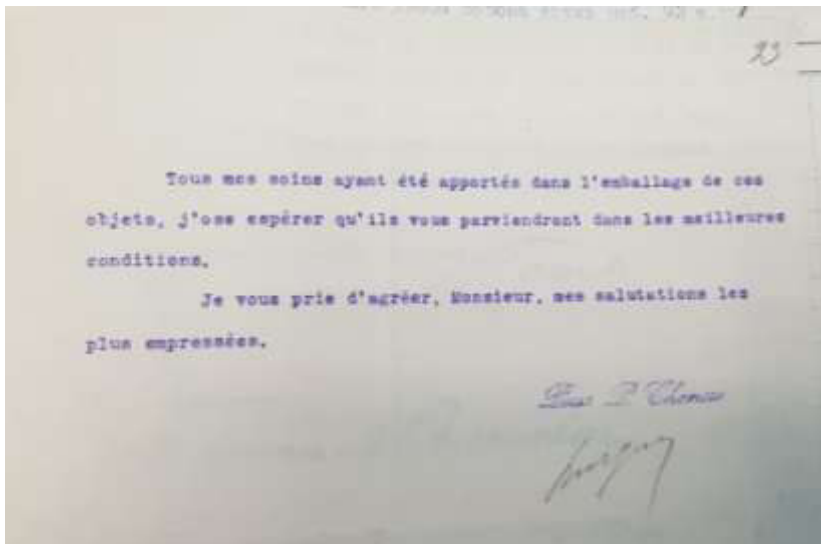
Имею честь сообщить Вам, что я отправил Вам 26 числа текущего месяца ускоренной почтой с оплатой получателем заказ, сделанный на Севрском фарфоровом заводе:

1 ящик M.S. -547 (130 кг)

содержащий: 4 бисквитных фарфоровых изделия и 23 вазы и тарелки, подробное описание которых находится в приложении (масса нетто 27 кг).

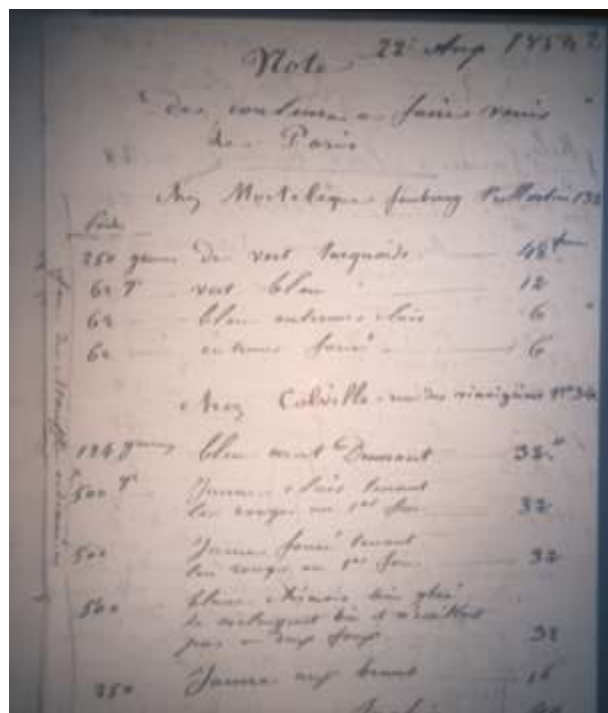
Я перенаправляю с этой посылкой просьбу о компенсации суммы 65 франков, затраченной мной на упаковку, автоперевозку и оформление.

См. на обороте



Я приложил все возможные усилия для аккуратной упаковки содержимого, поэтому надеюсь, что оно дойдет до вас в полной сохранности.

С уважением,
/подпись/



Счет
22 апреля 1854

Краски, которые нужно заказать в Париже:
в Mortelecque, Faubourg-Saint-Martin 132

Вес в граммах		Цена в франках
250	турецкий зеленый	48
62	синее-зеленый	12
62	синий ультрамарин	6
62	темный ультрамарин	6

у Colville, rue des Vinaigriers 34

Вес в граммах		Цена в франках
124	синий матовый Дюмон (bleu mat Dumont)	32
500	светлый желтый, <i>приобретающий красноту при первом обжиге</i> /прим. переводчика: неразборчиво, поэтому текст голубым мое предположение/	32
500	темный желтый, <i>приобретающий красноту при первом обжиге</i> /прим. переводчика: неразборчиво, поэтому текст голубым мое предположение/	32
500	белый китайский хорошо глазируется, хорошо перемешивается и не отслаивается при двух обжиге	32
250	желто-коричневый	16
125	английский пурпур	40
	Всего:	256

Краски для второго обжига /дальше неразборчиво/

см. на обороте

/фигурная скобка слева на странице (видимо, относится к другому тексту):

обычный обжиг!

report 356^{fr}

deuxième grand feu

1 kilo	jaune clair très fin	128
500 grammes	jaune foncé	64
100	brun jaunes riche de ton	9
250	carmin	32
250	pourpre	80
125	violet	32
500 grammes	vert chrome	64
1 kilo	bleu clair	48
1 kilo	bleu foncé	96
100 grammes	noir	9
		<hr/> 818

J'ai peur que ces couleurs ayant
moins de fondant doivent coûter plus
cher que les précédentes je n'ai aucune
certitude sur l'augmentation je mets
approximativement le double j'espère
que ce sera ^{au moins} les factures en
feront foi.

62 grammes d'or en poudre pure fine
de 1100 en coquille
en deux parties de 400^{gr}
dans les vases d'or qui doivent
être de la même pureté que le plat de même nom

отчет 256

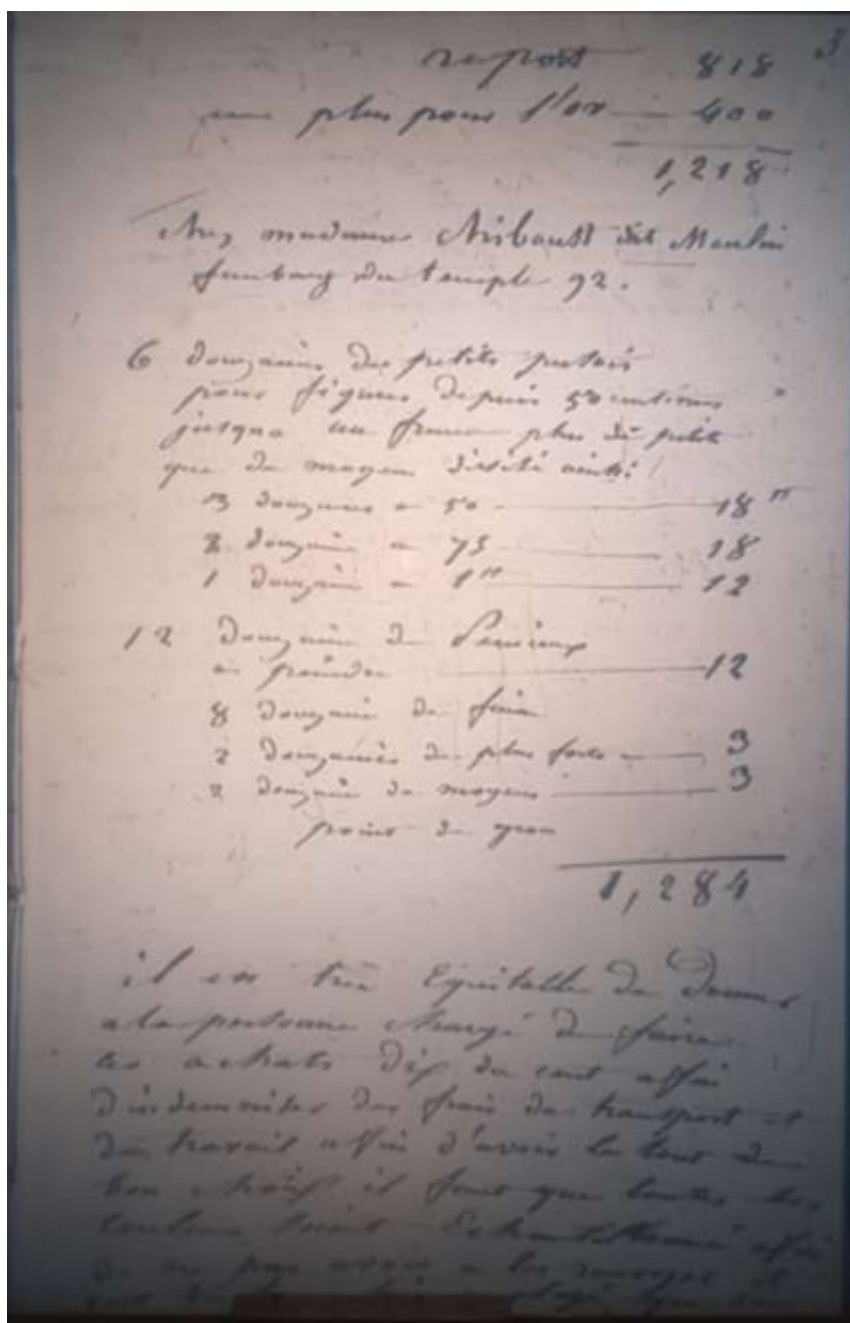
большой обжиг

Вес		
1 кг	желтый светлый	124 фр.
500 г	желтый темный	64 фр
100 г	коричнево-желтый насыщенный	9
250 г	кармин	32
250 г	пурпур	80
125 г	фиолетовый	32
500 г	зеленый хром	64
1 кг	голубой	48
1 кг	темно-синий	96
100 г	черный	9
		818

Возможно, эти краски, содержащие меньше основы, могут стоить дороже чем предыдущие, я не могу точно оценить насколько, предположительно вдвое, но я надеюсь, что это будет существенно меньше.

62 г золотого порошка для создания золотой оболочки.

Это более 400 франков, у золотобойцев, которые просят на rue de Caire /прим. пер.: улица в Париже/ за лист такого же достоинства



отчет	818
ЗОЛОТО	400
	1 218

У мадам Chiboult, Moulin faubourg du Temple 92-

6 дюжин маленьких кисточек (из меха хорька) для фигурок от 50 сантиметров /далее неразборчиво/:

3 дюжины по 50 – 18,35 (прим. пер. – эта калькуляция мне не понятна, возможно я не так интерпретирую цифры)

2 дюжины по 75 – 18 (прим. пер. – эта калькуляция мне не понятна, возможно я не так интерпретирую цифры)

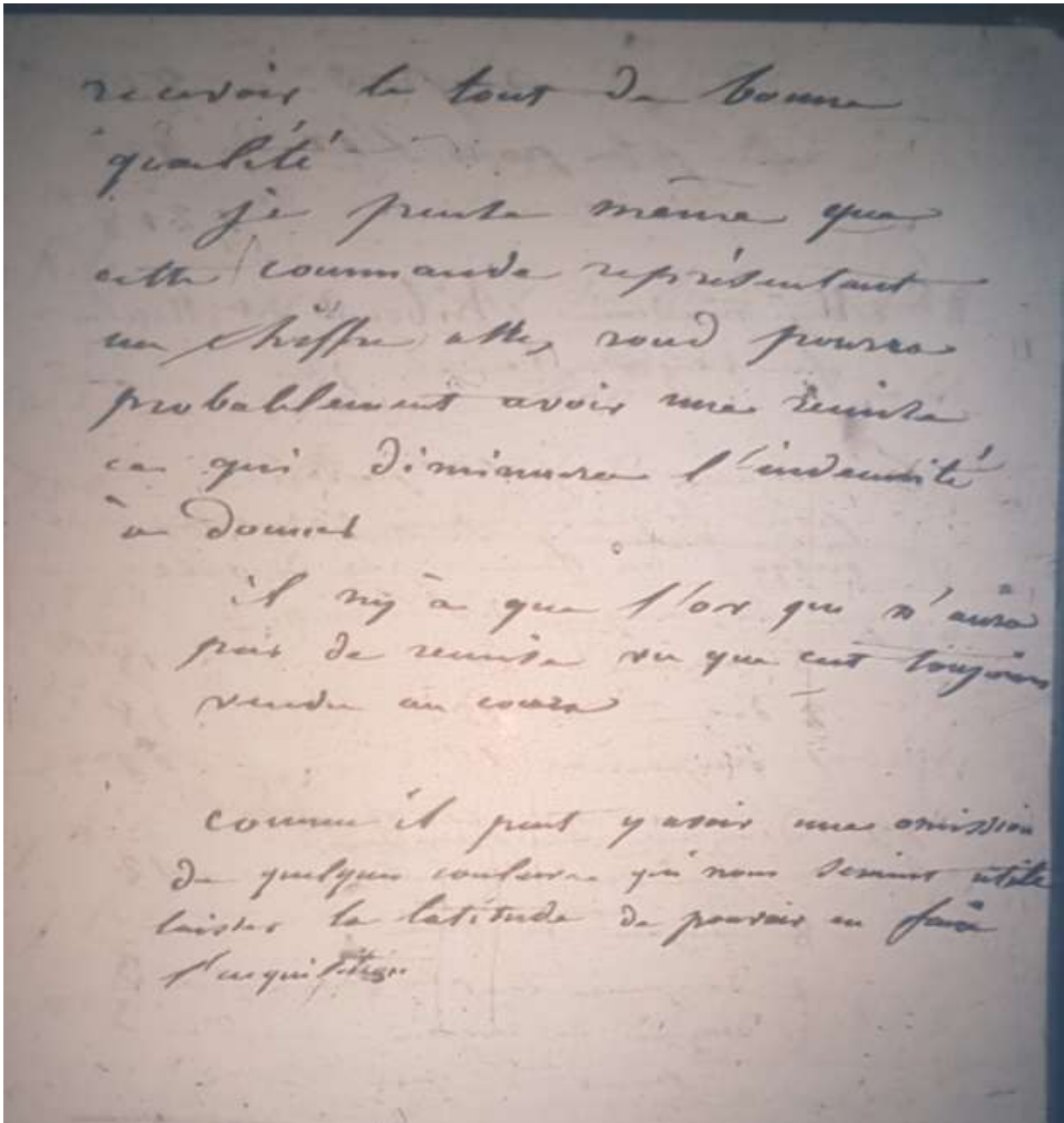
1 дюжина по 1 – 12

12 дюжин кисточек для рисования - 12

8 дюжин тонких

2 дюжины более толстых- 3

Очень желательно выдать человеку, которому поручено сделать эти покупки, десять процентов для компенсации расходов на транспорт и работу, чтобы были выбраны материалы наилучшего качества. Нужно, чтобы образцы всех красок были протестированы, чтобы не пришлось возвращать... /неразборчиво и фраза обрывается/



получить все товары наилучшего качества.

Возможно, что на этот заказ, составляющий достаточно круглую сумму, будет сделана скидка, что уменьшит сумму компенсации, которую нужно выдать.

Скидку на золото ожидать не следует, так как оно всегда продается по курсу.

Поскольку существует вероятность того, что какой-то нужный нам цвет будет отсутствовать, предоставьте свободу выбора при покупке.

22-Apr. 1854 4

Note et Prix Des objets necessaires

Machine Complete, a Calibres	200 ^f
Les assiettes	20 ^f
Compas D'epaisseur	50 ^f
Regulateur en Cuirres, pointe d'acier	25 ^f
Frais approximatif de caisse, emballage	
Pour les Objets demandés par moi	1400 ^f
Et le chef du dept de Peinture, Donne	
Sur Note Ci Jointe, Montant	
Ensemble D'après les Tarifs de	
vente approximativement, a	
Total	1695 ^f
Demande de 10 % sur la Personne chargée	
D'acheter les Objets et d'échantillonner, ou	
essayer les Couleurs	
Total	1864,50 ^f
il faudrait une somme de 1864,50 ^f a Paris pour	
traiter de Peinture, comme on achète et faire faire	

22 апреля 1854 г.

Перечень и стоимость заказанных позиций

Машина для калибровки тарелок в сборе	200 фр.
Толщиномер	20 фр.
Регулятор медный, стальной наконечник	50 фр.
Приблизительные расходы на ящики и упаковку	25 фр.
За товары, заказанные мною и директором отдела покраски, счета на которые прилагаются, общая сумма в соответствии с торговыми расценками составляет приблизительно	1400 фр.
Итого:	1695 фр.
10% комиссии исполнителю, которому поручено выполнить закупки и проверить образцы, т.е. цвет красок	169,5 фр.
Итого:	1864,50 фр.

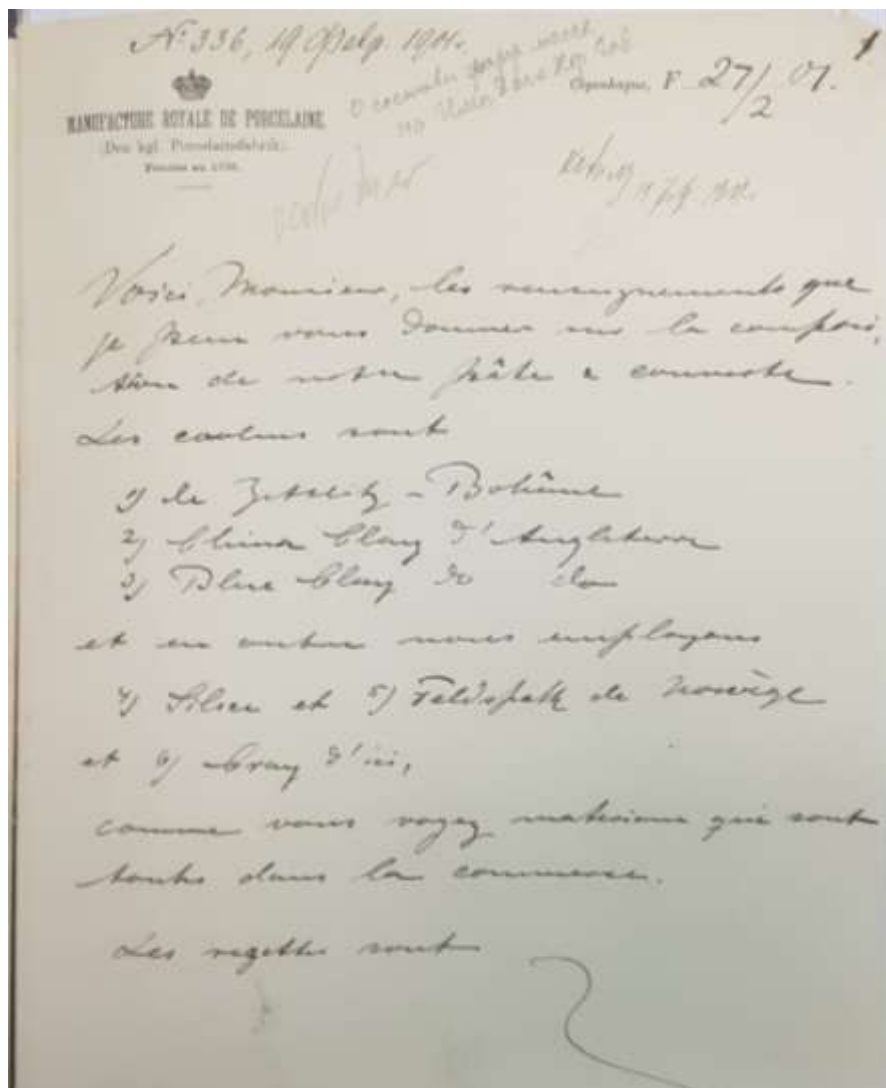
Таким образом, в Париж нужно отправить вексель на эту сумму, чтобы купить

18^e Mars 1854. J. Dapublopp
M^r de Jazkow prévient M^r Deriviere que
Vn les circonstances politiques, la mise en vente
des produits & autres objets pour la fabrique d'Empire
de porcelaine, dont l'achat a été confié à
Mademoiselle sa fille, ne pouvant pas être
adressé à Berlin au nom de notre Ambassade
par suite de la loi de Prusse M^r le Baron de Budberg
par conséquent M^r de Jazkow les prie de
prendre sans délai Mademoiselle Deriviere
de vouloir bien ^{faire} expédier la dite marchandise
à Berlin à l'adresse de Messieurs les Chevaliers
Mendelson & C^{ie}, qui sont établis par
la Maison Stieglitz & C^{ie} de St. Pétersbourg,
ce faire par une voie sûre à Pétersbourg
à l'adresse de son Excellence M^r le Comte

18 марта 1854 г.

Г-н де Языков предупреждает г-на Деривье о том, что в связи с политической ситуацией посылка, содержащая краски и другие товары для Императорского фарфорового завода, покупка которых была поручена его дочери, не может быть направлена в Берлин на адрес нашего посла у двора прусского короля г-на барона де Будберга, поэтому г-н Языков просит его незамедлительно предупредить мадемуазель Деривье о том, что эту посылку следует направить в Берлин господам банкирам Мендельсон, которым будет поручено торговым домом Stieglitz из Санкт-Петербурга переправить эту посылку в Санкт-Петербург по адресу его превосходительства г-на ...

Ф. 503. Оп. 1 (491-2128). Д. 67. О составе фарфоровой массы



Копенгаген 27/2 01

КОРОЛЕВСКИЙ ИМПЕРАТОРСКИЙ ЗАВОД
Основан в 1779 г.

Вот сведения, которые я могу сообщить относительно изготовляемой нами смеси:

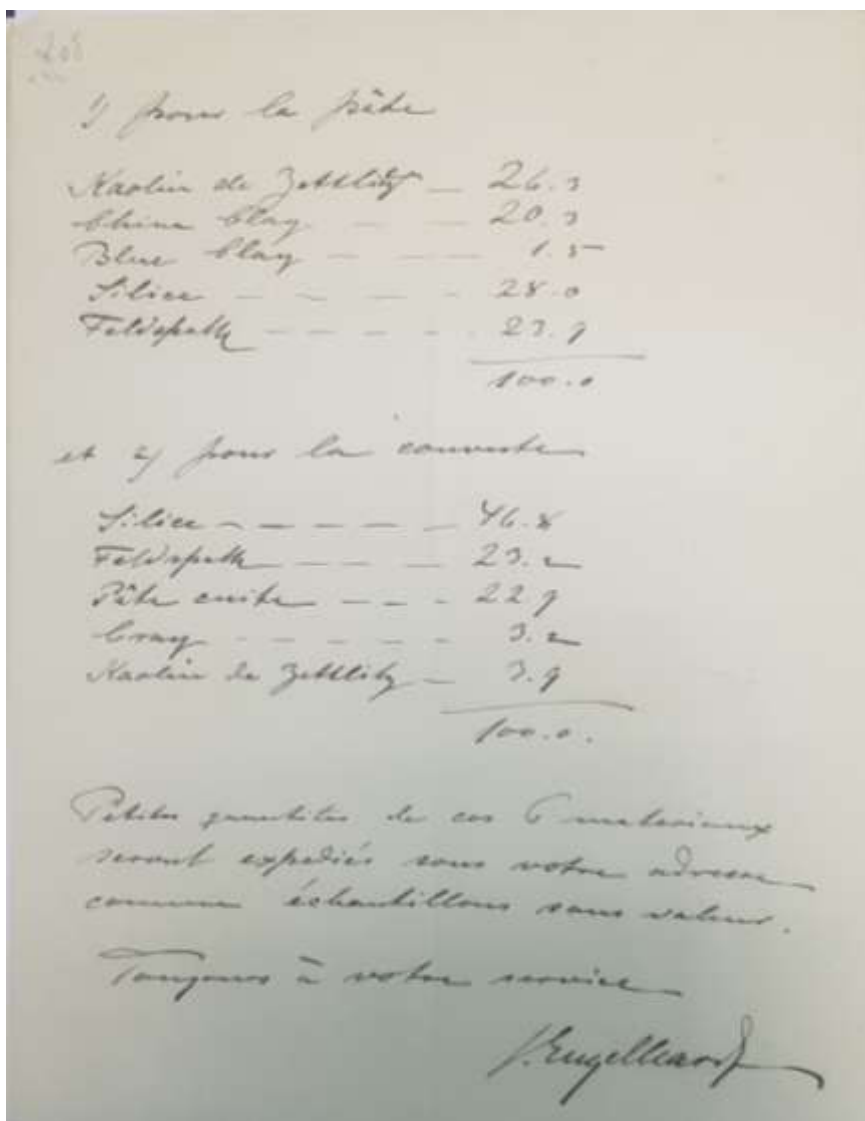
- 1) цетлицкий каолин - Богемия
- 2) китайская глина - Англия
- 3) синяя глина - ? /прим. пер. неразборчиво/

Мы также используем следующие компоненты:

- 4) кремнезём и
- 5) полевой шпат – Норвегия
- 6) каолин – местный

Как Вы видите, все эти материалы предлагаются в продаже.

Используется следующая рецептура

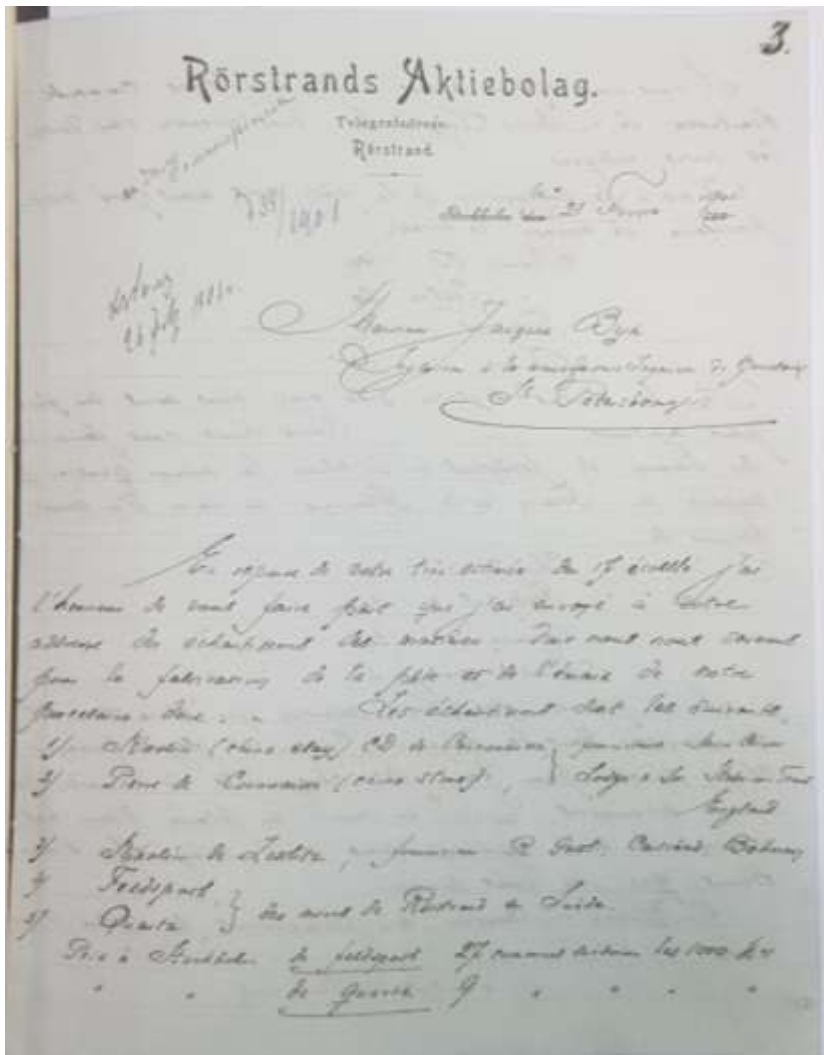


1) Для смеси:	
цетлицкий каолин	26,3
китайская глина	20,3
синяя глина	1,5
кремнезём	28,0
полевой шпат	23,9
	100,00

2) Для покрытия:	
кремнезём	46,8
полевой шпат	23,2
гончарный черепок	22,9
каолин	3,2
цетлицкий каолин	3,9
	100,00

Небольшое количество этих материалов будет направлено на Ваш адрес в качестве бесплатных образцов.

С уважением,
/подпись/



3

Акционерное общество Rörstrand

Адрес для телеграмм:

Rörstrand

Стокгольм, 28 февраля 1901 г.

Господину Жаку Бюку

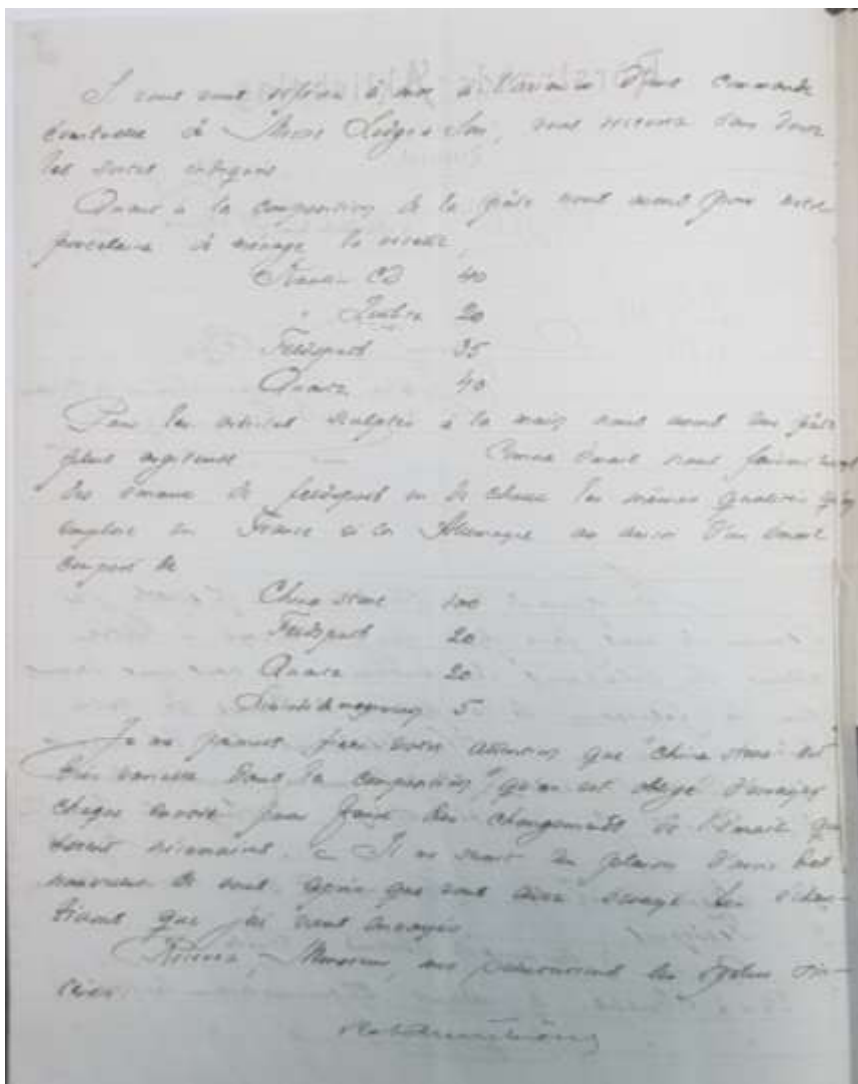
Инженеру Императорского фарфорового завода,
Петербург

В ответ на Ваше любезное письмо от 17 числа сего месяца имею честь сообщить Вам, что я отправил на Ваш адрес образцы материалов, которыми мы пользуемся для изготовления массы и эмали для нашего твердого фарфора. Это следующие образцы:

- 1) Каолин (китайская глина) CD из Корнуаи, поставщики г-н Ксавье, Lodge & Son. Stoke-on-Trend; Англия
 - 2) Корнуайский камень (китайский камень) – тот же поставщик
 - 3) Цетлицкий каолин, поставщик R. Goul, Карлсбад, Богемия
 - 4) Полевой шпат
 - 5) Кварц
- позиции 4) и 5) поставляются из карьеров Рёстранда, Швеция

Цена в Стокгольме: полевой шпат 27 швейцарских крон за 1000 кг

кварц 9 швейцарских крон за 1000 кг



Если при заказе в компании Lodge & Son Вы сошлетесь на меня, вы, без сомнения, получите указанные сорта.

Что касается состава нашей массы для изготовления фарфора, мы используем следующую рецептуру:

каолин CD	40
цетлицкий каолин	20
полевого шпат	35
кварц	40

Для изделий, которые формируются вручную, мы используем массу с большим содержанием глины. Для покрытия мы используем эмаль с полевым шпатом или оксидом кальция в том же количестве, что во Франции и Германии, а также эмаль, имеющую следующий состав:

китайский камень	100
полевого шпат	20
кварц	20
силикат магния	5

Позволю себе обратить Ваше внимание на то, что состав «китайского камня» сильно варьируется, поэтому нам приходится тестировать каждую новую партию и вносить необходимые изменения в эмаль.

Буду рад получить от Вас отзыв после тестирования отправленных образцов.

С наилучшими пожеланиями,

/подпись/

9 (21) октября 1882 г.

Господину Л. Лабес, Лимож

Уважаемый господин Лабес,

несколько дней назад я отправил Вам (через наших местных экспортеров Wohlbrück & Co) франко все расходы 7 ящиков общим весом около 160 кг с сырьем, которое мы используем для нашего производства.

В ящике №1 содержится полевой шпат, в ящике №2 кварц, в ящике №3 английский каолин, в ящике №4 каолин из России, эти материалы используются нами для создания массы для производства фарфора, точную рецептуру я приведу позже, в ящиках №5 и №6 содержится огнеупорная земля и шамотная глина, из которых мы делаем капсюли для обжига керамических изделий, а в ящике №7 содержится мел из Франции и фарфоровый бой, которые вместе с содержимым ящиков 1, 2 и 4 используются для изготовления нашей эмали, рецепт которой приведен ниже.

Мы отправили эти материалы со следующими целями:

- 1) предложить Вам использовать их согласно вашим рецептам;
- 2) предложить Вам изготовить массу и эмаль по нашим рецептам;
- 3) изготовить массу и эмаль по другому рецепту, если наши рецепты окажутся неудачными;
- 4) изготовить массу и эмаль частично из наших, частично из ваших материалов;
- 5) изготовить несколько образцов из этих разных составов;
- 6) обжечь их в печи в капсюлях для обжига, изготовленных из наших материалов и из Ваших;
- 7) отправить нам образец каждой проделанной операции с пояснениями, которые ваши эксперты сочтут необходимыми и полезными.

Если Вы любезно согласитесь выполнить наше предложение, просим также выслать нам образцы сырья, из которого Вы производите Ваши самые красивые сосуды и эмаль, чтобы мы протестировали их тем же способом, который предложили Вам.

Все отправки, которые Вы сочтете нужными сделать, можно передать нашему экспедитору Wohlbrück & Co на условиях франко все расходы для Вас.

Ниже привожу наши рецепты:

Для массы:

кварц – 35 частей
полевой шпат - 20 частей
английский каолин – 35 частей
русский каолин – 10 частей

Для эмали:

кварц – 27,21 частей
полевой шпат – 24,94 частей
русский каолин – 1,36 частей
фарфоровый бой - 27,21 частей
мел французский – 19,27 частей

Мне хотелось бы узнать Ваше мнение о целесообразности использования мела в составе эмали. Не придает ли она фарфору голубой оттенок?

Надеюсь на Ваш скорейший ответ,
с уважением